

CONDROL

P R O F E S S I O N A L



XLINER 3D



EN User manual

DE Bedienungsanleitung

NL Gebruiksaanwijzing

FR Mode d'emploi

IT Manuale dell'utente

ES Manual de instrucciones

RU Руководство по эксплуатации

EN CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	6
PRODUCT DESCRIPTION	7
TECHNICAL SPECIFICATIONS	8
DELIVERY PACKAGE	9
PRODUCT DESCRIPTION	10
BEFORE START OPERATION	12
OPERATION	13
ACCURACY CHECK	15
CARE AND MAINTENANCE	19
WARRANTY	20

DE INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	22
PRODUKTBESCHREIBUNG	23
TECHNISCHE DATEN	24
LIEFERUMFANG	25
PRODUKTBESCHREIBUNG	26
VOR INBETRIEBNAHME	28
BETRIEB	29
GENAUIGKEITSPRÜFUNG	31
PFLEGE UND WARTUNG	35
GARANTIE	36

NL INHOUD

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	38
PRODUCTBESCHRIJVING	39
TECHNISCHE SPECIFICATIES	40
LEVERINGSPAKKET	41
PRODUCTBESCHRIJVING	42
VOORDAT U DE BEDIENING START	44
BEDIENING	45
NAUWKEURIGHEIDSCONTROLE	47
ONDERHOUD EN VERZORGING	51
GARANTIE	52

FR TABLE DES MATIÈRES

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	54
DESCRIPTION DU PRODUIT	55
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	56
CONTENU DE LA LIVRAISON	57
DESCRIPTION DU PRODUIT	58
AVANT DE COMMENCER L'OPÉRATION	60
FONCTIONNEMENT	61
VÉRIFICATION DE LA PRÉCISION	63
ENTRETIEN ET MAINTENANCE	67
GARANTIE	68

IT CONTENUTI

ISTRUZIONI DI SICUREZZA	70
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	71
SPECIFICHE TECNICHE	72
CONFEZIONE INCLUDE	73
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	74
PRIMA DI INIZIARE L'USO	76
FUNZIONAMENTO	77
CONTROLLO DELL'IMPRECISIONE	79
CURA E MANUTENZIONE	83
GARANZIA	84

ES ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	86
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	87
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	88
PAQUETE DE ENTREGA	89
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	90
ANTES DE INICIAR LA OPERACIÓN	92
OPERACIÓN	93
VERIFICACIÓN DE PRECISIÓN	95
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	99
GARANTÍA	100

RU СОДЕРЖАНИЕ

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	102
НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА	103
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	104
КОМПЛЕКТАЦИЯ	105
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	106
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ С ПРИБОРОМ	108
РАБОТА С ПРИБОРОМ	109
ПРОВЕРКА ТОЧНОСТИ	111
УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	115
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	117
СЕРВИС И КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ	117

SAFETY INSTRUCTIONS

Attention! This user manual is an essential part of this product. The user manual should be read carefully before you use the product for the first time. If the product is given to someone for temporary use, be sure to enclose user manual to it.

- Do not misuse the product.
- Do not remove warning signs and protect them from abrasion, because they contain information about safe operation of the product.

**Laser radiation!****Do not stare into beam**

Class 2 laser

<1 mW, 520 nm

IEC 60825-1:2014

- Do not look into the laser beam or its reflection, with unprotected eye or through an optical instrument.
- Do not point the laser beam at people or animals without the need. You can dazzle them.
- To protect your eyes close them or look aside.
- Always install the product in such a way, so that laser line is below or above eye level.
- Do not let unauthorized people enter the zone of product operation.
- Store the product beyond reach of children and unauthorized people.
- It is prohibited to disassemble or repair the product yourself. Entrust product repair to qualified personnel and use original spare parts only.
- Do not use the product in explosive environment, close to flammable materials.
- Avoid heating the batteries to avoid the risk of explosion and electrolyte leakage. In case of liquid contact with skin, wash it immediately with soap and water. In case of contact with eyes, flush with clean water during 10 minutes and consult the doctor.

PRODUCT DESCRIPTION

Laser level XLiner 3D CONDTROL is designed for projecting and controlling vertical and horizontal planes. It projects one 360° horizontal plane and two 360° vertical planes and provides compensation of the slope up to $\pm 4^\circ$. The device is equipped with an OLED display that shows all the information necessary for precise operation of the laser level.

The device has 2 operating modes:

- locked mode to project inclined planes and lines;
- automatic levelling to compensate irregularities within self-levelling range of $\pm 4^\circ$

Pulse mode allows using laser receiver to increase working range of the laser level or to work when laser is hard to define in bright lighting conditions.

The laser level is suitable for use at both indoor and outdoor building areas.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Working range/ with receiver*	40 m/80 m
Self-levelling accuracy	± 0,2 mm/m
Self-levelling range	± 4°
Self-levelling duration, typically	<3"
Continuous working time: - with one laser emitter turned on - with all laser emitters turned on	20 hours 8 hours
Display	OLED
Working temperature	-10°C ... +50°C
Storage temperature	-20°C ... +70°C
Relative humidity	90%
Dust and water protection rate	IP65
Tripod thread	1/4", 5/8"



Laser type	Class II 520 nm < 1 mW
Power supply	3,7V 5000 mAh Li-Ion rechargeable battery
Dimensions	138x134x98 mm
Weight	950 g

*Working range may differ from the stated above and depends on lighting conditions.

DELIVERY PACKAGE

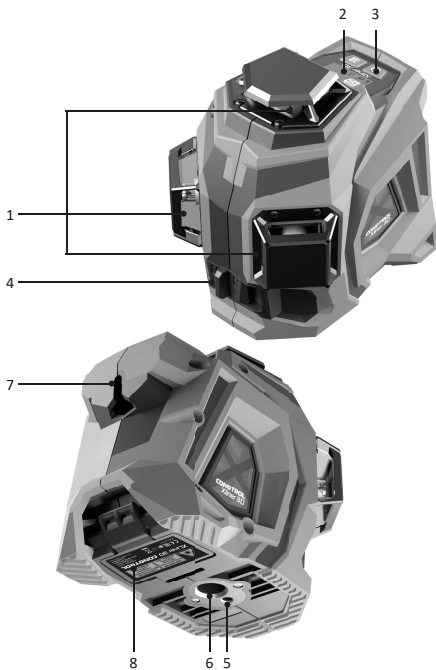
Laser level, battery 2 pcs., wall mount, ceiling clamp, charger, user manual, hard case.



PRODUCT DESCRIPTION

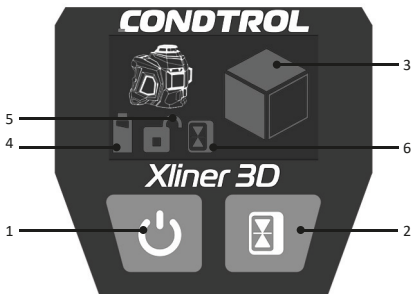
- 1 – Laser beam exit windows
- 2 – Display
- 3 – Control panel
- 4 – Switch bar
- 5 – Tripod thread 1/4"
- 6 – Tripod thread 5/8"
- 7 – Hole for mounting on a screw/nail
- 8 – Battery cover





Control panel

- 1 – Switch on/off the device with locked pendulum / switch on/off laser emitters
- 2 – Switch on/off pulse mode
- 3 – Active laser plane indicator
- 4 – Battery charge indicator
- 5 – Mode indicator
- 6 – Pulse mode indicator

**BEFORE START OPERATION****Power supply**

The laser level is powered via a 3.7V 5000 mAh Li-Ion rechargeable battery included in the delivery package.

Install/charge the Li-Ion battery

Install the battery in the battery compartment, observing the polarity.

Use the batteries included in the delivery package only.

If the battery charge indicator on the display starts flashing yellow, the battery must be charged.

The charging procedure is as follows:

- 1) Remove the battery from the laser level.
- 2) Connect the battery to the power source by the charger 5V 2A included in the delivery package.
- 3) The battery charging time is about 2,5-3 hours.
- 4) Once the charging time is over, disconnect the charger and install the battery in the battery compartment.

OPERATION

Place the laser level on a firm and stable surface or a tripod.

Move the switch bar to select necessary operating mode:

1) Automatic levelling

Move the switch bar to unlocked position . H-line will switch on automatically. The mode indicator  will be shown on the display.

The switched on plane will be shown on the display .

Short press button  to switch on required laser emitters.

If the laser level is out of self-levelling range, laser lines will flash 1 time per second. The active laser plane indicator will flash on the display simultaneously.

Short press button  to switch on/off the pulse mode.

To switch off the laser level move the switch bar to  position.

2) Projection of inclined plane

Move the switch bar to locked position . Press and hold  during 3 seconds to switch on the H-line. H-line switch on. The mode indicator  will be shown on the display. The switched on plane will



be shown on the display .
The switched on laser line will flash 1 time per each 5 seconds.

Short press  to switch on/off the pulse mode.

To switch off the laser level press and hold  during 3 seconds.

Attention! To increase the operating time and avoid the risk of unintentional blindness the minimum required number of laser modules should be selected. If operated near objects or air streams with different from the environment temperature the laser line may tremble due to heterogeneity of the atmosphere. The longer is the distance, the more trembling can be observed.

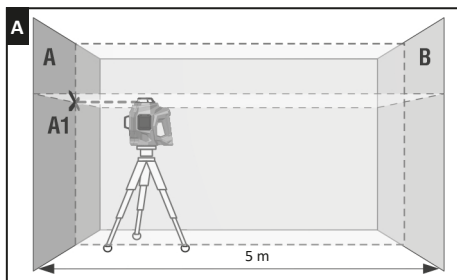
The width of the laser line increases with the increasing of the operating distance. The layout should be made along the axis of the laser line. For maximum accuracy, use the middle portion of the laser line. It should be noted that the shape of the laser line on the object's surface (e.g., walls, ceilings, etc.) depends on the curvature and tilt of the surface relative to the laser plane.



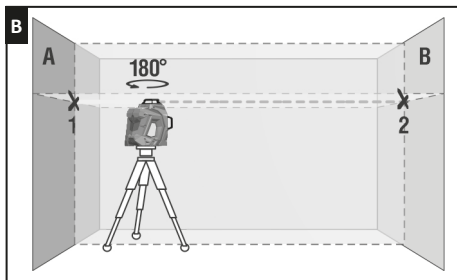
ACCURACY CHECK**Check of horizontal line**

Use 2 parallel vertical walls which are located opposite each other at a distance of 5 m.

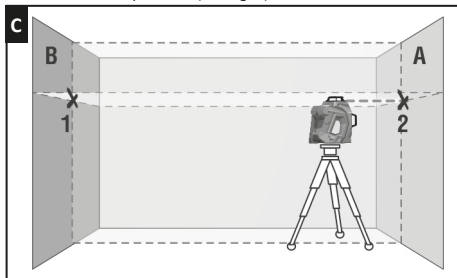
1. Set the instrument close to the wall A (see Fig. A). Switch on the vertical and horizontal laser emitters, unlock the pendulum. Turn the instrument in such a way so that the laser lines intersecting each other are projected on the near wall. Mark the point where laser lines intersect each other as A1.



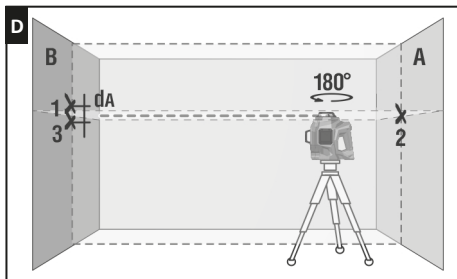
2. Turn the instrument by 180°, mark the point where laser lines intersect each other on the opposite wall as B2 (see Fig. B).



3. Move the instrument to the opposite wall B and set it in such a way so that the point where laser lines intersect each other would be on the same level with point B2. (see Fig. C).



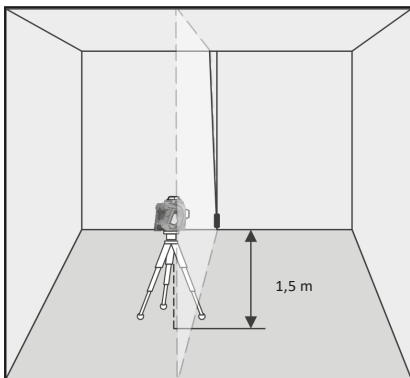
4. Turn the instrument by 180° , direct the instrument to the wall A in such a way so that the vertical line would coincide with point A1. Mark the point of intersecting laser line on the wall A as A3. (see. Fig. D).
5. Measure distance d between points A1 and A3 (see. Fig. D). If this distance exceeds 2 mm, please contact service centre.



Check of vertical line

Use a plumb bob as a reference of a vertical line. Place the instrument at distance of 1,5m from the plumb bob.

1. Unlock the pendulum, switch on the vertical laser line and align it with the low point of plumb bob.
2. If deviation between the laser line and the plumb bob line exceeds ± 0.2 mm per 1 m of the plumb bob length (for a 2.5 m plumb bob deviation shouldn't exceed 0.5 mm) please contact service centre.
3. Turn the instrument by 180° and align the vertical laser line with the low point of plumb bob once again.



CARE AND MAINTENANCE

Attention! The product is an accurate optical mechanic device and requires careful handling. Check the accuracy before using and after mechanical impacts (falls).

Maintenance of the following recommendations will extend the life of the device:

- Store the product, spare parts and its accessories beyond reach of children and unauthorized people.
- The product should be transported only with locked pendulum.
- Keep the product clean and protected from any bumps, dust and dampness; do not allow getting moisture, dust or other dirt inside of the product.
- In case if any moisture goes into the product, remove the battery and take it to the service centre.
- Do not keep or use the device for a long time at high humidity conditions.
- Carry out accuracy check regularly (see paragraph «Accuracy check»).
- To clean the product, use a soft wet cloth. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or detergents.
- Clean laser aperture periodically with a soft lint-free cloth with isopropyl alcohol.

Mishandling of the following rules can cause electrolyte leakage from the battery or other damages:

- Remove the battery from the product if you do not use it for a long time.
- Do not leave discharged battery in the laser level.

UTILIZATION

Expired tools, accessories and package should be passed for waste recycle. Please send the instrument to the following address for proper recycling:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany



Do not throw the instrument in municipal waste!

According to European directive 2002/96/EC expired measuring tools and their components must be collected separately and submitted to environmentally friendly recycle of wastes.

WARRANTY

All CONDTROL GmbH products go through post-production control and are governed by the following warranty terms. The buyer's right to claim about defects and general provisions of the current legislation do not expire.

- 1) CONDTROL GmbH agrees to eliminate all defects in the product, discovered while warranty period, that represent the defect in material or workmanship in full volume and at its own expense.
- 2) The warranty period is 24 months and starts from the date of purchase by end consumer (see the original supporting document).
- 3) The Warranty doesn't cover defects resulting from wear and tear or improper use, malfunction of the product caused by failure to observe the instructions of this user manual, untimely maintenance and service and insufficient care, the use of non-original accessories and spare parts. Modifications in design of the product relieve the seller from responsibility for warranty works. The warranty does not cover cosmetic damage, that doesn't hinder normal operation of the product.



- 4) CONDTROL GmbH reserves the right to decide on replacement or repair of the device.
- 5) Other claims not mentioned above, are not covered by the warranty.
- 6) After holding warranty works by CONDTROL GmbH warranty period is not renewed or extended.
- 7) CONDTROL GmbH is not liable for loss of profit or inconvenience associated with a defect of the device, rental cost of alternative equipment for the period of repair. This warranty applies to German law except provision of the United Nations Convention on contracts for the international sale of goods (CISG).

In warranty case please return the product to retail seller or send it with description of defect to the following address:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Diese Betriebsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil dieses Produkts. Die Betriebsanleitung sollte vor der ersten Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig gelesen werden. Wird das Produkt vorübergehend an eine andere Person weitergegeben, ist die Betriebsanleitung beizulegen.

- Das Produkt nicht zweckentfremden.

- Entfernen Sie keine Warnhinweise und schützen Sie diese vor Abrieb, da sie Informationen über den sicheren Betrieb des Produkts enthalten.

**Laserstrahlung!****Nicht in den Strahl blicken**

Laser Klasse 2

<1 mW, 520 nm

IEC 60825-1:2014

- Nicht direkt in den Laserstrahl oder seine Reflexion schauen, weder mit ungeschütztem Auge noch durch ein optisches Instrument.

- Richten Sie den Laserstrahl nicht ohne Notwendigkeit auf Personen oder Tiere. Sie können geblendet werden.

- Um Ihre Augen zu schützen, schließen Sie sie oder schauen Sie zur Seite.

- Installieren Sie das Produkt immer so, dass die Laserlinie unterhalb oder oberhalb der Augenhöhe verläuft.

- Lassen Sie unbefugte Personen nicht in den Betriebsbereich des Produkts eintreten.

- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

- Es ist verboten, das Produkt selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Überlassen Sie die Produktreparatur qualifiziertem Personal und verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.

- Das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.

- Vermeiden Sie das Erhitzen der Batterien, um das Risiko einer Explosion und das Austreten von Elektrolyt zu vermeiden. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut sofort mit Seife und Wasser abwaschen. Bei Kontakt mit den Augen 10 Minuten lang mit klarem Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Kreuzlinienlaser XLiner 3D CONDROL ist zum Projizieren und Kontrollieren von vertikalen und horizontalen Ebenen bestimmt. Er projiziert eine 360°-Horizontale und zwei 360°-Vertikalen und bietet eine Kompensation der Neigung bis zu $\pm 4^\circ$.

Das Gerät ist mit einem OLED-Display ausgestattet, das alle für den präzisen Betrieb des Kreuzlinienlasers erforderlichen Informationen anzeigt.

Das Gerät verfügt über zwei Modi:

- Gesperrter Modus, um geneigte Ebenen und Linien zu projizieren;
- automatische Selbstnivellierung

Der Pulsiermodus ermöglicht die Verwendung eines Laserempfängers, um die Reichweite des Kreuzlinienlasers zu erhöhen oder bei schwierigen Lichtverhältnissen zu arbeiten, wenn der Laser schwer zu erkennen ist.

Der Kreuzlinienlaser ist sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich von Baustellen geeignet.

TECHNISCHE DATEN

Arbeitsbereich/ mit Empfänger*	40 m/80 m
Selbstnivelliergenauigkeit	$\pm 0,2$ mm/m
Selbstnivellierungsbereich	$\pm 4^\circ$
Selbstnivellierungsdauer, typisch	< 3"
Dauerbetriebszeit: - mit einem eingeschalteten Laserausstrahler - mit allen Laser-Austrittsfenstern eingeschaltet	20 Stunden 8 Stunden
Display	OLED
Betriebstemperatur	-10°C ... +50°C
Lagertemperatur	-20°C ... +70°C
Relative Luftfeuchtigkeit	90%
IP-Staub- und Wasserschutz	IP65
Aufnahme	1/4", 5/8"



Lasertyp	Klasse II 520 nm < 1 mW
Stromversorgung	3,7V 5000 mAh Li-Ion wiederaufladbarer Akku
Abmessungen	138x134x98 mm
Gewicht	950 g

*Die Arbeitsreichweite kann von den oben angegebenen Werten abweichen und hängt von den Lichtverhältnissen ab.

LIEFERUMFANG

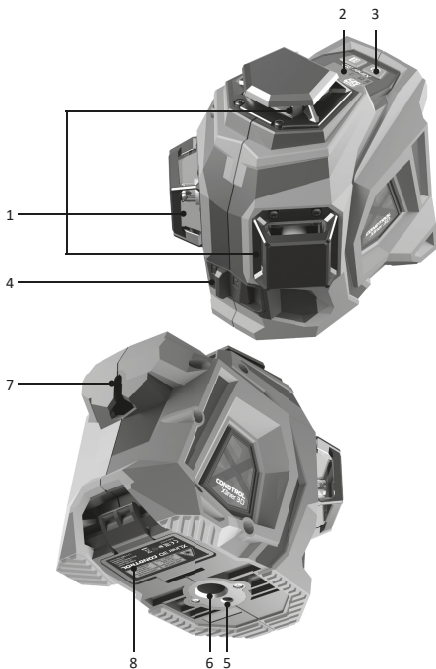
Kreuzlinienlaser, Batterie 2 Stk., Wandhalterung, Klemmhalterung, Ladegerät, Betriebsanleitung, Kunststoffkoffer.



PRODUKTBESCHREIBUNG

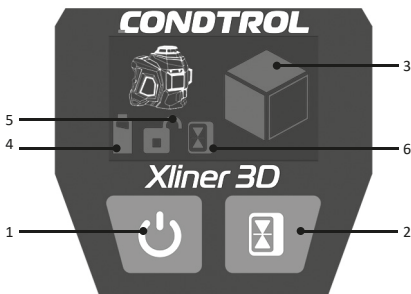
- 1 – Laser-Austrittsfenster
- 2 – Display
- 3 – Bedienfeld
- 4 – Schalterleiste
- 5 – Stativaufnahme 1/4"
- 6 – Stativaufnahme 5/8"
- 7 – Loch zur Befestigung auf einer Schraube/einem Nagel
- 8 – Batteriefachdeckel





Bedienfeld

- 1 – Gerät mit gesperrtem Pendel ein-/ausschalten / Laser-Austrittsfenster ein-/ausschalten
- 2 – Pulsiermodus ein-/ausschalten
- 3 – Anzeige der aktiven Laser-Ebene
- 4 – Batterie-Ladeanzeige
- 5 – Modusanzeige
- 6 – Pulsiermodus-Anzeige

**VOR INBETRIEBNAHME****Stromversorgung**

Der Kreuzlinienlaser wird über einen 3,7V 5000 mAh Li-Ion-Akku mit Strom versorgt, der im Lieferumfang enthalten ist.

Li-Ionen-Akku einsetzen/aufladen

Setzen Sie die Batterie in das Batteriefach ein und achten Sie auf die richtige Polarität.

Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Batterien. Wenn die Akku-Ladeanzeige auf dem Display gelb zu blinken beginnt, muss der Akku geladen werden.

Das Ladeverfahren ist wie folgt:

- 1) Nehmen Sie die Batterie aus dem Kreuzlinienlaser.
- 2) Schließen Sie den Akku mit dem im Lieferumfang enthaltenen 5V 2A-Ladegerät an die Stromquelle an.
- 3) Die Ladezeit des Akkus beträgt etwa 2,5–3 Stunden.
- 4) Sobald die Ladezeit beendet ist, das Ladegerät abziehen und die Batterie in das Batteriefach einsetzen.

BETRIEB

Stellen Sie den Kreuzlinienlaser auf eine feste und stabile Oberfläche oder ein Stativ.

Schieben Sie die Schalteiste, um den erforderlichen Betriebsmodus auszuwählen:

1) Automatische Selbstnivellierung

Schiebeschalter in die entriegelte Position bewegen .

H-Linie schaltet sich automatisch ein. Die Modusanzeige  wird auf dem Display angezeigt.

Die eingeschaltete Ebene wird auf dem Display angezeigt .

Taste  drücken, um die erforderlichen Laser-Austrittsfenster einzuschalten.

Wenn sich der Kreuzlinienlaser außerhalb des Selbstnivellierungsbereichs befindet, blinken die Laserlinien 1 Mal pro Sekunde. Die Anzeige der aktiven Laser-Ebene blinkt gleichzeitig auf dem Display.

Taste  drücken, um den Pulsiermodus ein-/auszuschalten.

Um den Kreuzlinienlaser auszuschalten, den Schiebeschalter auf  Position.

2) Projektion der geneigten Ebene

Schiebeschalter in die gesperrte Position bewegen .

Taste  während 3 Sekunden, um die H-Linie einzuschalten.

H-Linie eingeschaltet. Die Modusanzeige  wird auf dem Display angezeigt.

Die eingeschaltete Ebene wird auf dem Display angezeigt .
Die eingeschaltete Laserlinie blinkt alle 5 Sekunden einmal.

Taste  drücken, um den Pulsiermodus ein-/auszuschalten.

Zum Ausschalten des Kreuzlinienlasers Taste  während 3 Sekunden.

Achtung! Um die Betriebszeit zu verlängern und das Risiko einer unbeabsichtigten Erblindung zu vermeiden, sollte die minimal erforderliche Anzahl von Lasermodulen ausgewählt werden. Wird das Gerät in der Nähe von Objekten oder Luftströmen mit einer von der Umgebung abweichenden Temperatur betrieben, kann die Laserlinie aufgrund der Inhomogenität der Atmosphäre flimmern. Je größer die Entfernung, desto stärker kann das Flimmern beobachtet werden.

Die Breite der Laserlinie nimmt mit zunehmender Arbeitsentfernung zu. Die Ausrichtung sollte entlang der Achse der Laserlinie erfolgen. Für maximale Genauigkeit verwenden Sie den mittleren Bereich der Laserlinie. Es ist zu beachten, dass die Form der Laserlinie auf der Oberfläche des Objekts (z. B. Wände, Decken usw.) von der Krümmung und Neigung der Oberfläche relativ zur Laser-Ebene abhängt.



GENAUIGKEITSPRÜFUNG**Prüfung der Horizontallinie**

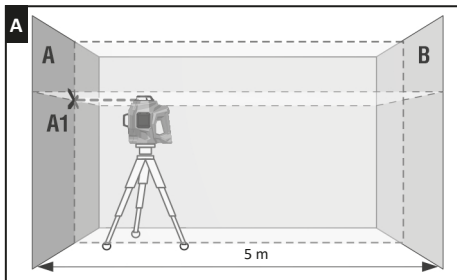
Verwenden Sie zwei parallele, sich gegenüberliegende vertikale Wände in einem Abstand von 5 Metern.

1. Stellen Sie das Gerät nahe an der Wand A auf (siehe Abb. A).

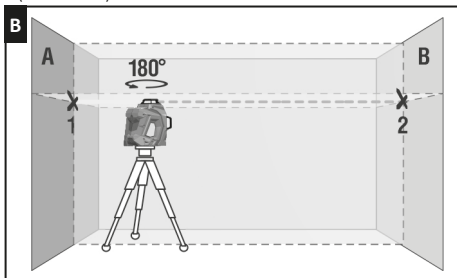
Schalten Sie die vertikalen und horizontalen Laserstrahler ein und entriegeln Sie das Pendel.

Drehen Sie das Gerät so, dass sich die projizierten Laserlinien auf der nahen Wand schneiden.

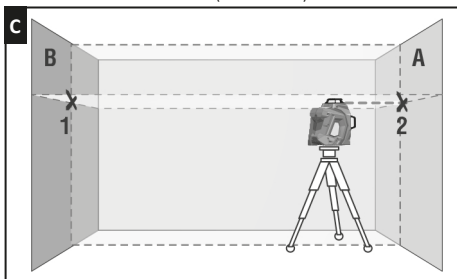
Markieren Sie den Punkt, an dem sich die Laserlinien schneiden, als A1.



2. Drehen Sie das Gerät um 180° und markieren Sie den Punkt, an dem sich die Laserlinien auf der gegenüberliegenden Wand schneiden, als B2 (siehe Abb. B).

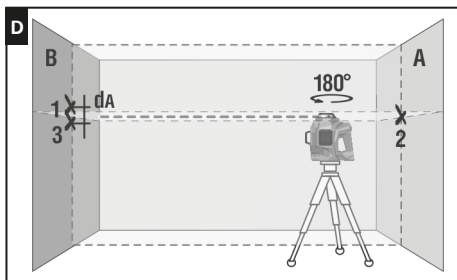


3. Stellen Sie das Gerät an die gegenüberliegende Wand B und richten Sie es so aus, dass sich der Schnittpunkt der Laserlinien auf derselben Höhe wie der Punkt B2 befindet (siehe Abb. C).



4. Drehen Sie das Gerät um 180° und richten Sie es auf die Wand A aus, sodass die vertikale Linie mit dem Punkt A1 zusammenfällt. Markieren Sie den Schnittpunkt der Laserlinien an der Wand A als A3 (siehe Abb. D).

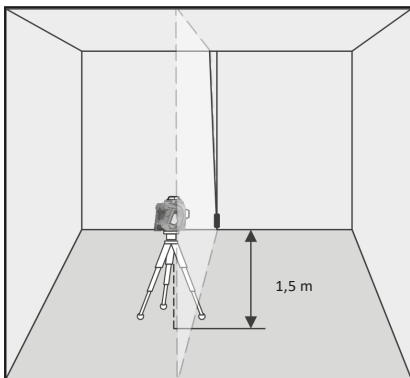
5. Messen Sie den Abstand d zwischen den Punkten A1 und A3 (siehe Abb. D). Wenn dieser Abstand 2 mm überschreitet, wenden Sie sich bitte an ein Servicezentrum.



Überprüfung der Vertikallinie

Verwenden Sie ein Lot als Referenz für eine vertikale Linie. Platzieren Sie das Gerät in einem Abstand von 1,5 m vom Lot.

1. Pendelsperre entriegeln, vertikale Laserlinie einschalten und mit dem Tiefpunkt des Lots ausrichten.
2. Wenn die Abweichung zwischen der Laserlinie und der Lotlinie $\pm 0,2$ mm pro 1 m Lotlänge überschreitet (bei einer 2,5 m langen Lotlinie darf die Abweichung 0,5 mm nicht überschreiten), wenden Sie sich bitte an das Servicezentrum.
3. Drehen Sie das Gerät um 180° und richten Sie die vertikale Laserlinie erneut auf den Tiefpunkt des Lots aus.



PFLEGE UND WARTUNG

Achtung! Das Produkt ist ein präzises optisch-mechanisches Gerät und erfordert eine sorgfältige Handhabung. Überprüfen Sie die Genauigkeit vor der Verwendung und nach mechanischen Einwirkungen (Stürzen).

Die Einhaltung der folgenden Empfehlungen verlängert die Lebensdauer des Geräts:

- Lagern Sie das Produkt, Ersatzteile und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.
- Das Produkt darf nur mit gesperrtem Pendel transportiert werden.
- Halten Sie das Produkt sauber und schützen Sie es vor Stößen, Staub und Feuchtigkeit; verhindern Sie, dass Feuchtigkeit, Staub oder anderer Schmutz in das Produkt eindringt.
- Falls Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, Batterie entfernen und zum Servicezentrum bringen.
- Das Gerät nicht über längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit aufbewahren oder verwenden.
- Führen Sie regelmäßig eine Genauigkeitsprüfung durch (siehe Abschnitt „Genauigkeitsprüfung“).
- Zum Reinigen des Produkts ein weiches, feuchtes Tuch verwenden. Keine scharfen Chemikalien, Reinigungsmittel oder Detergenzien verwenden.
- Reinigen Sie die Laser-Austrittsfenster regelmäßig mit einem weichen, fusselfreien Tuch und Isopropylalkohol.

Bei unsachgemäßer Handhabung der folgenden Regeln kann Elektrolyt aus der Batterie austreten oder es können andere Schäden entstehen:

- Entfernen Sie die Batterie aus dem Produkt, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Lassen Sie keine entladene Batterie im Kreuzlinienlaser.

VERWENDUNG

Abgelaufene Werkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollten dem Recycling zugeführt werden. Bitte senden Sie das Gerät zur ordnungsgemäßen Entsorgung an die folgende Adresse:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Deutschland



Das Gerät nicht in den Hausmüll werfen!

Nach der europäischen Richtlinie 2002/96/EG müssen abgelaufene Messgeräte und deren Komponenten getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

GARANTIE

Alle Produkte der CONDROL GmbH durchlaufen eine Nachkontrolle nach der Produktion und unterliegen den folgenden Garantiebedingungen. Das Recht des Käufers, Ansprüche wegen Mängeln geltend zu machen, sowie die allgemeinen Bestimmungen der geltenden Gesetzgebung bleiben unberührt.

- 1) Die CONDROL GmbH verpflichtet sich, alle während der Garantiezeit entdeckten Mängel am Produkt, die einen Material- oder Verarbeitungsfehler darstellen, vollständig und auf eigene Kosten zu beheben.
- 2) Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum durch den Endverbraucher (siehe das Originalbeleg).
- 3) Die Garantie deckt keine Mängel ab, die durch Abnutzung oder unsachgemäßen Gebrauch, Fehlfunktionen des Produkts infolge Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Betriebsanleitung, nicht rechtzeitige Wartung und Pflege sowie unzureichende Sorgfalt, die Verwendung von nicht originalem Zubehör und Ersatzteilen entstehen. Änderungen am Design des Produkts entbinden den

Verkäufer von der Verantwortung für Garantieleistungen. Die Garantie deckt keine kosmetischen Schäden ab, die den normalen Betrieb des Produkts nicht beeinträchtigen.

4) Die CONDTROL GmbH behält sich das Recht vor, über den Austausch oder die Reparatur des Geräts zu entscheiden.

5) Andere Ansprüche, die oben nicht genannt sind, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

6) Nach der Durchführung von Garantieleistungen durch die CONDTROL GmbH wird die Garantiezeit weder erneuert noch verlängert.

7) Die CONDTROL GmbH haftet nicht für entgangenen Gewinn oder Unannehmlichkeiten, die mit einem Defekt des Geräts, Mietkosten für Ersatzgeräte während der Reparaturzeit verbunden sind. Diese Garantie unterliegt deutschem Recht mit Ausnahme der Bestimmungen des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Im Garantiefall geben Sie das Produkt bitte an den Einzelhändler zurück oder senden Sie es mit einer Fehlerbeschreibung an folgende Adresse:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Deutschland

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Let op! Deze gebruikershandleiding is een essentieel onderdeel van dit product. De gebruikershandleiding dient zorgvuldig te worden gelezen voordat u het product voor de eerste keer gebruikt. Als het product tijdelijk aan iemand anders wordt gegeven, zorg er dan voor dat de gebruikershandleiding wordt meegegeven.

- Misbruik het product niet.
- Verwijder geen waarschuwborden en bescherm ze tegen slijtage, omdat ze informatie bevatten over het veilig gebruik van het product.



Laserstraling!
Niet in de straal kijken
Klasse 2 laser
<1 mW, 520 nm
IEC 60825-1:2014

- Kijk niet in de laserstraal of de reflectie ervan, met onbeschermd oog of door een optisch instrument.
- Richt de laserstraal niet zonder noodzaak op mensen of dieren. U kunt hen verblinden.
- Om uw ogen te beschermen, sluit ze of kijk opzij.
- Installeer het product altijd zo, dat de laserlijn zich onder of boven ooghoogte bevindt.
- Laat onbevoegden niet toe tot de zone waar het product wordt gebruikt.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Het is verboden het product zelf te demonteren of te repareren. Laat reparaties uitvoeren door gekwalificeerd personeel en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, in de buurt van ontvlambare materialen.
- Vermijd het verhitten van de batterijen om het risico op explosie en lekkage van elektrolyt te voorkomen. Bij contact van de vloeistof met de huid, was deze onmiddellijk met water en zeep. Bij contact met de ogen, spoel met schoon water gedurende 10 minuten en raadpleeg een arts.

PRODUCTBESCHRIJVING

Laserwaterpas XLiner 3D CONDTROL is ontworpen voor het projecteren en controleren van verticale en horizontale vlakken. Het projecteert één 360° horizontaal vlak en twee 360° verticale vlakken en biedt compensatie van de helling tot $\pm 4^\circ$. Het apparaat is uitgerust met een OLED-display dat alle informatie toont die nodig is voor een nauwkeurige werking van de laserwaterpas.

Het apparaat heeft 2 bedrijfsmodi:

- vergrendelde modus om hellende vlakken en lijnen te projecteren;
- automatische nivellering om onregelmatigheden te compenseren binnen het zelfnivellerende bereik van $\pm 4^\circ$

De pulsmode maakt het mogelijk om een laserontvanger te gebruiken om het werkbereik van het laserwaterpas te vergroten of te werken wanneer de laser moeilijk te zien is bij fel licht.

Het laserwaterpas is geschikt voor gebruik zowel binnen als buiten op bouwterreinen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Werkbereik/ met ontvanger*	40 m/80 m
Zelfnivellerende nauwkeurigheid	$\pm 0,2$ mm/m
Zelfnivellerend bereik	$\pm 4^\circ$
Zelfnivellerende duur, typisch	<3"
Continue werktijd: - met één laserzender ingeschakeld - met alle laserzenders ingeschakeld	20 uur 8 uur
Beeldscherm	OLED
Werktemperatuur	-10°C ... +50°C
Opslagtemperatuur	-20°C ... +70°C
Relatieve luchtvochtigheid	90%
Stof- en waterbeschermingsgraad	IP65
Statiefschroefdraad	1/4", 5/8"



Lasertype	Klasse II 520 nm < 1 mW
Stroomvoorziening	3,7V 5000 mAh Li-Ion oplaadbare batterij
Afmetingen	138x134x98 mm
Gewicht	950 g

*Het werkbereik kan afwijken van het hierboven vermelde en is afhankelijk van de lichtomstandigheden.

LEVERINGSPAKKET

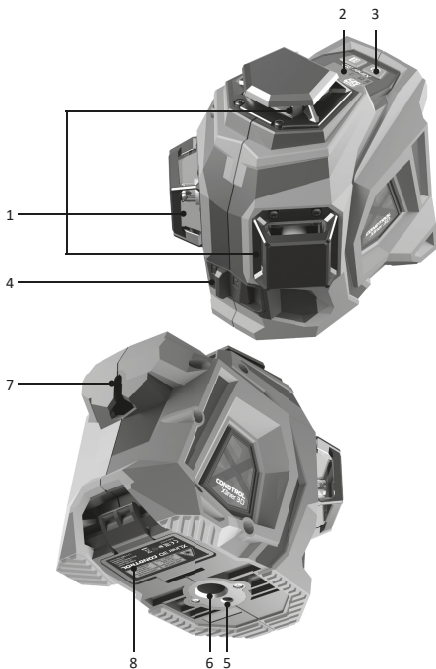
Laserwaterpas, 2 batterijen, wandbeugel, plafondklem, oplader, gebruikershandleiding, harde koffer.



PRODUCTBESCHRIJVING

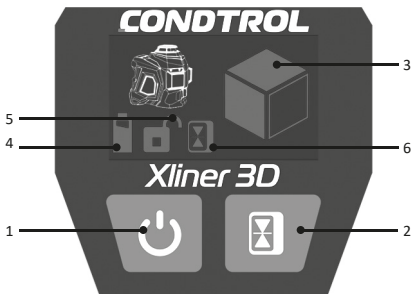
- 1 – Laserstraal-uitgangsvensters
- 2 – Display
- 3 – Bedieningspaneel
- 4 – Schakelbalk
- 5 – Statiefschroefdraad 1/4"
- 6 – Statiefschroefdraad 5/8"
- 7 – Gat voor montage op een schroef/spijker
- 8 – Batterijklep





Bedieningspaneel

- 1 – Schakel het apparaat in/uit met vergrendeld pendulum / laseremitters in-/uitschakelen
- 2 – Pulsmodus in-/uitschakelen
- 3 – Actieve laser vlak indicator
- 4 – Batterijladingindicator
- 5 – Modusindicator
- 6 – Pulsmodusindicator

**VOORDAT U DE BEDIENING START****Stroomvoorziening**

Het laserwaterpas wordt gevoed via een 3,7V 5000 mAh Li-Ion oplaadbare batterij die bij het leveringspakket is inbegrepen.

Installeer/laad de Li-Ion batterij op

Plaats de batterij in het batterijvak, met inachtneming van de polariteit.

Gebruik alleen de batterijen die bij de levering zijn inbegrepen. Als de batterijlaadindicator op het display geel begint te knipperen, moet de batterij worden opgeladen.

De oplaadprocedure is als volgt:

- 1) Verwijder de batterij uit het laserwaterpas.
- 2) Sluit de batterij aan op de stroombron met de meegeleverde oplader van 5V 2A.
- 3) De oplaadtijd van de batterij is ongeveer 2,5-3 uur.
- 4) Zodra de oplaadtijd voorbij is, koppelt u de lader los en plaatst u de accu in het batterijvak.

BEDIENING

Plaats het laserwaterpas op een stevige en stabiele ondergrond of op een statief.

Schuif de schakelaar om de benodigde bedrijfsmodus te selecteren:

1) Automatisch nivelleren

Schuif de schakelaar naar de ontgrendelde positie . H-lijn zal

automatisch inschakelen. De modusindicator  zal op het display worden weergegeven. Het ingeschakelde vlak zal op het display

worden weergegeven .

Kort indrukken knop  om de benodigde laseremitters in te schakelen.

Als het laserwaterpas buiten het zelfnivellerende bereik is, zullen de laserlijnen 1 keer per seconde knipperen. De indicator van het actieve laseroppervlak zal gelijktijdig op het display knipperen.

Kort indrukken knop  om de pulsmode in of uit te schakelen.

Om het laserwaterpas uit te schakelen, schuift u de schakelaar naar  positie.

2) Projectie van een hellend vlak

Schuif de schakelaar naar de vergrendelde positie . Houd ingedrukt  tijdens 3 seconden om de H-lijn in te schakelen.

H-lijn inschakelen. De modusindicator  zal op het display worden weergegeven. Het ingeschakelde vlak zal op het display worden

 weergegeven.

De ingeschakelde laserlijn knippert 1 keer per 5 seconden.

Korte druk  om de pulsmode in of uit te schakelen.

Om het laserwaterpas uit te schakelen, drukt u op en houdt u vast

 gedurende 3 seconden.

Let op! Om de bedrijfstijd te verlengen en het risico op onbedoelde verblinding te vermijden, moet het minimaal vereiste aantal lasermodule's worden geselecteerd. Indien gebruikt nabij objecten of luchtstromen met een andere temperatuur dan de omgeving, kan de laserlijn trillen door de heterogeniteit van de atmosfeer. Hoe groter de afstand, des te meer trilling kan worden waargenomen.

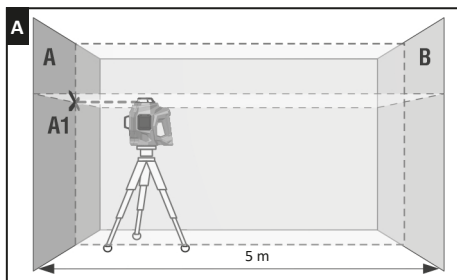
De breedte van de laserlijn neemt toe naarmate de werkafstand groter wordt. De uitlijning moet worden uitgevoerd langs de as van de laserlijn. Voor maximale nauwkeurigheid gebruikt u het middelste gedeelte van de laserlijn. Houd er rekening mee dat de vorm van de laserlijn op het oppervlak van het object (bijv. muren, plafonds, enz.) afhangt van de kromming en de helling van het oppervlak ten opzichte van het laser vlak.



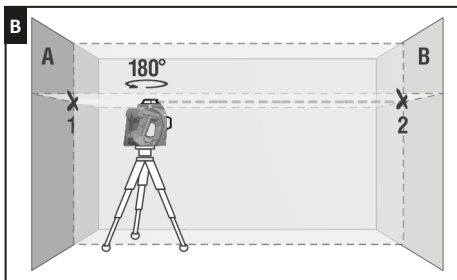
NAUWKEURIGHEIDSCONTROLE**Controle van horizontale lijn**

Gebruik 2 parallelle verticale muren die zich tegenover elkaar bevinden op een afstand van 5 m.

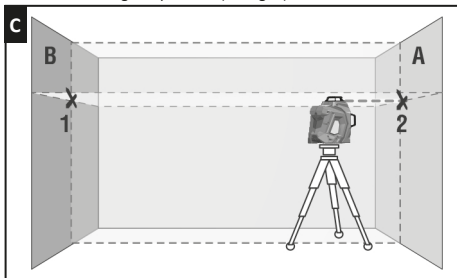
1. Plaats het instrument dicht bij muur A (zie fig. A). Schakel de verticale en horizontale lasermodules in, ontgrendel het pendulum. Draai het instrument zo dat de elkaar kruisende laserlijnen op de nabijgelegen muur worden geprojecteerd. Markeer het punt waar de laserlijnen elkaar kruisen als A1.



2. Draai het instrument 180°, markeer het punt waar de laserlijnen elkaar kruisen op de tegenoverliggende muur als B2 (zie Fig. B).

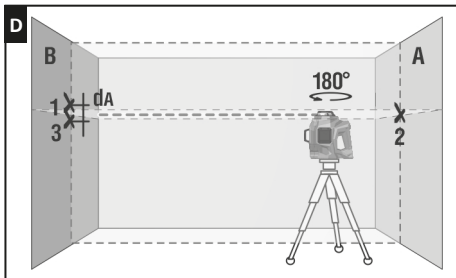


3. Verplaats het instrument naar de tegenoverliggende muur B en plaats het zo dat het punt waar de laserlijnen elkaar kruisen op hetzelfde niveau ligt als punt B2. (zie Fig. C).



4. Draai het instrument 180° , richt het instrument op muur A zodat de verticale lijn samenvalt met punt A1. Markeer het snijpunt van de laserlijn op muur A als A3. (zie Fig. D).

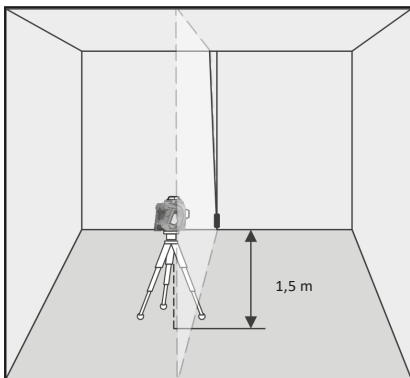
5. Meet de afstand d tussen punten A1 en A3 (zie fig. D). Als deze afstand groter is dan 2 mm, neem dan contact op met het servicecentrum.



Controle van verticale lijn

Gebruik een schietlood als referentie voor een verticale lijn. Plaats het instrument op een afstand van 1,5 m van het schietlood.

1. Ontgrendel het slingermechanisme, schakel de verticale laserlijn in en lijn deze uit met het laagste punt van het schietlood.
2. Als de afwijking tussen de laserlijn en de schietloodlijn groter is dan $\pm 0,2$ mm per 1 m van de schietloodlengte (bij een schietlood van 2,5 m mag de afwijking niet groter zijn dan 0,5 mm), neem dan contact op met het servicecentrum.
3. Draai het instrument 180° en lijn de verticale laserlijn opnieuw uit met het laagste punt van het schietlood.



ONDERHOUD EN VERZORGING

Let op! Het product is een nauwkeurig optisch-mechanisch apparaat en vereist zorgvuldige behandeling. Controleer de nauwkeurigheid vóór gebruik en na mechanische schokken (vallen).

Het naleven van de volgende aanbevelingen zal de levensduur van het apparaat verlengen:

- Bewaar het product, de reserveonderdelen en de accessoires buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Het product mag alleen worden vervoerd met het slingermechanisme vergrendeld.
- Houd het product schoon en bescherm het tegen stoten, stof en vocht; voorkom dat er vocht, stof of ander vuil in het product komt.
- Mocht er vocht in het product komen, verwijder dan de batterij en breng het naar het servicecentrum.
- Bewaar of gebruik het apparaat niet langdurig bij hoge luchtvochtigheid.
- Voer regelmatig een nauwkeurighedscontrole uit (zie paragraaf «Nauwkeurighedscontrole»).
- Maak het product schoon met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën, schoonmaakmiddelen of detergenten.
- Reinig het laseropening periodiek met een zachte pluisvrije doek en isopropylalcohol.

Het niet naleven van de volgende regels kan leiden tot lekkage van elektrolyt uit de batterij of andere schade:

- Verwijder de batterij uit het product als u het gedurende lange tijd niet gebruikt.
- Laat geen ontladen batterij in het laserwaterpasapparaat achter.

GEBRUIK

Verlopen gereedschappen, accessoires en verpakkingen dienen te worden aangeboden voor afvalrecycling. Stuur het instrument naar het volgende adres voor correcte recycling:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Duitsland



Gooi het instrument niet bij het huishoudelijk afval!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EC moeten afgedankte meetinstrumenten en hun onderdelen apart worden ingezameld en aangeboden voor milieuvriendelijke recycling van afval.

GARANTIE

Alle producten van CONDTROL GmbH ondergaan een controle na productie en vallen onder de volgende garantievoorwaarden. Het recht van de koper om aanspraak te maken op gebreken en de algemene bepalingen van de huidige wetgeving vervallen niet.

- 1) CONDTROL GmbH stemt ermee in om alle gebreken in het product, die tijdens de garantieperiode worden ontdekt en die een materiaal- of fabricagefout vormen, volledig en op eigen kosten te verhelpen.
- 2) De garantieperiode is 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop door de eindgebruiker (zie het originele bewijsstuk).
- 3) De garantie dekt geen defecten als gevolg van slijtage of onjuist gebruik, storingen van het product veroorzaakt door het niet naleven van de instructies in deze handleiding, ontijdig onderhoud en service en onvoldoende zorg, het gebruik van niet-originele accessoires en reserveonderdelen. Wijzigingen in het ontwerp van het product ontslaan de verkoper van de verantwoordelijkheid voor garantiewerkzaamheden. De garantie dekt geen cosmetische schade die de normale werking van het product niet belemmert.

- 4) CONDTROL GmbH behoudt zich het recht voor te beslissen over vervanging of reparatie van het apparaat.
- 5) Andere aanspraken die hierboven niet zijn vermeld, vallen niet onder de garantie.
- 6) Na het uitvoeren van garantie werkzaamheden door CONDTROL GmbH wordt de garantieperiode niet vernieuwd of verlengd.
- 7) CONDTROL GmbH is niet aansprakelijk voor winstderving of ongemak in verband met een defect aan het apparaat, huurkosten van vervangende apparatuur gedurende de reparatieperiode. Deze garantie is onderworpen aan het Duitse recht, met uitzondering van de bepalingen van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

In geval van garantie gelieve het product terug te brengen naar de winkelier of het samen met een beschrijving van het defect te sturen naar het volgende adres:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Duitsland

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Attention ! Ce manuel d'utilisation est une partie essentielle de ce produit. Le manuel d'utilisation doit être lu attentivement avant d'utiliser le produit pour la première fois. Si le produit est prêté à quelqu'un, veillez à y joindre le manuel d'utilisation.

- N'utilisez pas le produit de manière inappropriée.
- Ne retirez pas les panneaux d'avertissement et protégez-les contre abrasion, car elles contiennent des informations sur l'utilisation sûre du produit.

**Rayonnement laser !****Ne regardez pas directement le faisceau**

Laser de classe 2

<1 mW, 520 nm

IEC 60825-1:2014

- Ne regardez pas dans le faisceau laser ni dans sa réflexion, à l'œil nu ou à travers un instrument optique, sans protection.
- Ne dirigez pas le faisceau laser vers des personnes ou des animaux sans nécessité. Vous pouvez les éblouir.
- Pour protéger vos yeux, fermez-les ou détournez le regard.
- Installez toujours le produit de manière à ce que la ligne laser soit en dessous ou au-dessus du niveau des yeux.
- Ne laissez pas des personnes non autorisées entrer dans la zone de fonctionnement du produit.
- Rangez le produit hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Il est interdit de démonter ou de réparer le produit vous-même. Confiez la réparation du produit à du personnel qualifié et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, à proximité de matériaux inflammables.
- Évitez de chauffer les batteries afin d'éviter tout risque d'explosion et de fuite d'électrolyte. En cas de contact du liquide avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez à l'eau claire pendant 10 minutes et consultez un médecin.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le niveau laser XLiner 3D CONDTROL est conçu pour projeter et contrôler des plans verticaux et horizontaux. Il projette un plan horizontal à 360° et deux plans verticaux à 360° et offre une compensation de l'inclinaison jusqu'à $\pm 4^\circ$. L'appareil est équipé d'un écran OLED qui affiche toutes les informations nécessaires au fonctionnement précis du niveau laser.

L'appareil dispose de 2 modes de fonctionnement :

- mode verrouillé pour projeter des plans et des lignes inclinés ;
- nivellement automatique pour compenser les irrégularités dans la plage d'auto-nivellement de $\pm 4^\circ$

Le mode impulsion permet d'utiliser un récepteur laser pour augmenter la portée de travail du niveau laser ou pour travailler lorsque le laser est difficile à distinguer dans des conditions de forte luminosité.

Le niveau laser convient à une utilisation aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur sur les chantiers de construction.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Plage de travail/ avec récepteur*	40 m/80 m
Précision d'auto-nivellement	$\pm 0,2$ mm/m
Plage d'auto-nivellement	$\pm 4^\circ$
Durée d'auto-nivellement, généralement	<3"
Temps de fonctionnement continu : - avec un seul émetteur laser allumé - avec tous les émetteurs laser allumés	20 heures 8 heures
Affichage	OLED
Température de fonctionnement	-10°C ... +50°C
Température de stockage	-20°C ... +70°C
Humidité relative	90 %
Indice de protection contre la poussière et l'eau	IP65
Filetage pour trépied	1/4", 5/8"



Type de laser	Classe II 520 nm < 1 mW
Alimentation électrique	3,7V 5000 mAh Li-Ion batterie rechargeable
Dimensions	138x134x98 mm
Poids	950 g

*La plage de fonctionnement peut différer de celle indiquée ci-dessus et dépend des conditions d'éclairage.

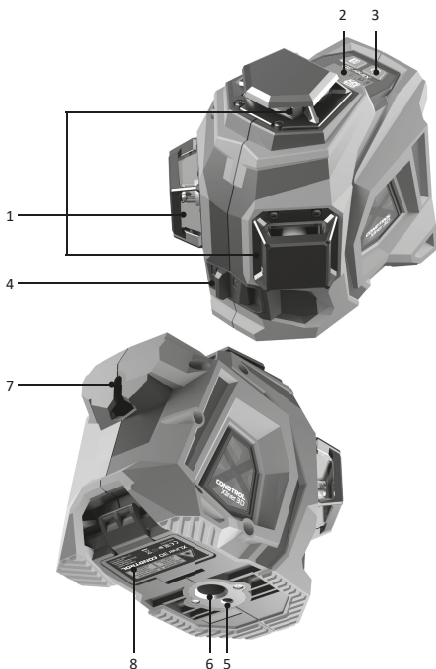
CONTENU DE LA LIVRAISON

Niveau laser, 2 piles, support mural, pince de plafond, chargeur, manuel d'utilisation, mallette rigide.

DESCRIPTION DU PRODUIT

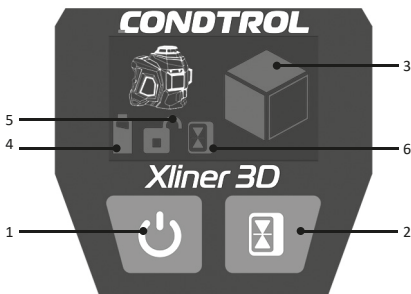
- 1 – Fenêtres de sortie du faisceau laser
- 2 – Affichage
- 3 – Panneau de commande
- 4 – Barre de commutation
- 5 – Filetage pour trépied 1/4"
- 6 – Filetage pour trépied 5/8"
- 7 – Trou pour montage sur une vis/clou
- 8 – Couvercle de la batterie





Panneau de commande

- 1 – Allumez/éteignez l'appareil avec le pendule verrouillé / allumer/éteindre les émetteurs laser
- 2 – Activer/désactiver le mode impulsion
- 3 – Indicateur de plan laser actif
- 4 – Indicateur de charge de la batterie
- 5 – Indicateur de mode
- 6 – Indicateur du mode impulsion

**AVANT DE COMMENCER L'OPÉRATION****Alimentation électrique**

Le niveau laser est alimenté par une batterie Li-Ion rechargeable de 3,7 V 5000 mAh incluse dans le colis de livraison.

Installer/charger la batterie Li-Ion

Installez la batterie dans le compartiment à batterie en respectant la polarité.

Utilisez uniquement les piles fournies dans le colis de livraison.
Si l'indicateur de charge de la batterie sur l'affichage commence à clignoter en jaune, la batterie doit être rechargée.

La procédure de chargement est la suivante :

- 1) Retirez la batterie du niveau laser.
- 2) Connectez la batterie à la source d'alimentation à l'aide du chargeur 5V 2A inclus dans le colis de livraison.
- 3) Le temps de charge de la batterie est d'environ 2,5 à 3 heures.
- 4) Une fois le temps de charge écoulé, débranchez le chargeur et installez la batterie dans le compartiment à batterie.

FONCTIONNEMENT

Placez le niveau laser sur une surface ferme et stable ou sur un trépied.
Déplacez la barre de commutation pour sélectionner le mode de fonctionnement nécessaire :

1) Nivellement automatique

Déplacez la barre de commutation en position déverrouillée .

La ligne H s'allumera automatiquement. L'indicateur de mode  sera

affiché sur l'écran. L'avion allumé sera affiché sur l'écran .

Appuyez brièvement sur le bouton  pour activer les émetteurs laser requis.

Si le niveau laser est hors de la plage d'auto-nivellement, les lignes laser clignoteront une fois par seconde. L'indicateur du plan laser actif clignotera simultanément sur l'affichage.

Appuyez brièvement sur le bouton  pour activer/désactiver le mode impulsion.

Pour éteindre le niveau laser, déplacez la barre de commutation sur  position.

2) Projection d'un plan incliné

Déplacez la barre de commutation en position verrouillée . Appuyez

et maintenez enfoncé  pendant 3 secondes pour activer la ligne

H. Activation de la ligne H. L'indicateur de mode  sera affiché sur

l'écran. L'avion allumé sera affiché sur l'écran .

La ligne laser allumée clignotera une fois toutes les 5 secondes.

Appui court  pour activer/désactiver le mode impulsion.

Pour éteindre le niveau laser, appuyez et maintenez enfoncé  pendant 3 secondes.

Attention! Pour augmenter le temps de fonctionnement et éviter le risque d'aveuglement involontaire, il convient de sélectionner le nombre minimum requis de modules laser. Si l'appareil fonctionne à proximité d'objets ou de courants d'air dont la température diffère de celle de l'environnement, la ligne laser peut trembler en raison de l'hétérogénéité de l'atmosphère. Plus la distance est grande, plus le tremblement est perceptible.

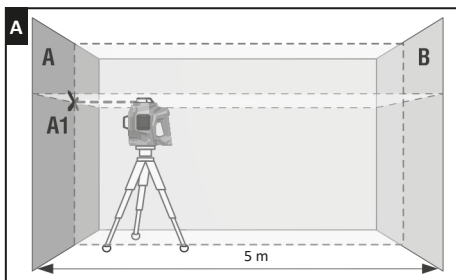
La largeur de la ligne laser augmente avec l'augmentation de la distance de fonctionnement. La disposition doit être effectuée le long de l'axe de la ligne laser. Pour une précision maximale, utilisez la partie centrale de la ligne laser. Il convient de noter que la forme de la ligne laser sur la surface de l'objet (par exemple, murs, plafonds, etc.) dépend de la courbure et de l'inclinaison de la surface par rapport au plan laser.



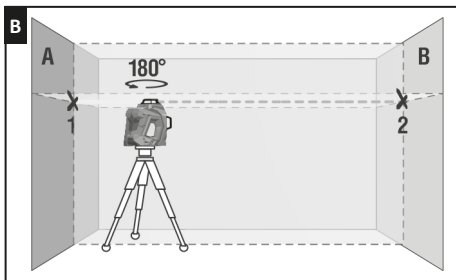
VÉRIFICATION DE LA PRÉCISION**Vérification de la ligne horizontale**

Utilisez 2 murs verticaux parallèles situés l'un en face de l'autre à une distance de 5 m.

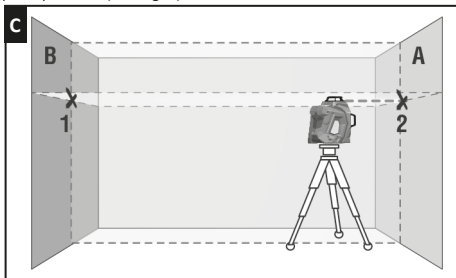
1. Placez l'instrument près du mur A (voir Fig. A). Allumez les émetteurs laser vertical et horizontal, déverrouillez le pendule. Tournez l'instrument de manière à ce que les lignes laser se croisent et soient projetées sur le mur proche. Marquez le point d'intersection des lignes laser comme A1.



2. Tournez l'instrument de 180°, marquez le point où les lignes laser se croisent sur le mur opposé comme B2 (voir Fig. B).

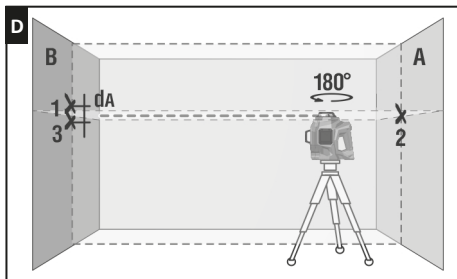


3. Déplacez l'instrument vers le mur opposé B et placez-le de manière à ce que le point d'intersection des lignes laser soit au même niveau que le point B2. (voir Fig. C).



4. Tournez l'instrument de 180°, orientez l'instrument vers le mur A de manière à ce que la ligne verticale coïncide avec le point A1. Marquez le point d'intersection de la ligne laser sur le mur A comme A3. (voir Fig. D).

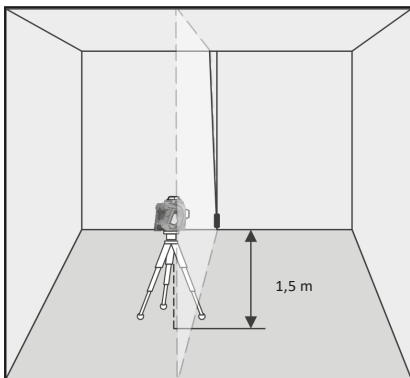
5. Mesurez la distance d entre les points A1 et A3 (voir Fig. D). Si cette distance dépasse 2 mm, veuillez contacter le centre de service.



Vérification de la ligne verticale

Utilisez un fil à plomb comme référence pour une ligne verticale. Placez l'instrument à une distance de 1,5 m du fil à plomb.

1. Déverrouillez le pendule, allumez la ligne laser verticale et alignez-la avec le point bas du fil à plomb.
2. Si l'écart entre la ligne laser et la ligne du fil à plomb dépasse $\pm 0,2$ mm par mètre de longueur du fil à plomb (pour un fil à plomb de 2,5 m, l'écart ne doit pas dépasser 0,5 mm), veuillez contacter le centre de service.
3. Tournez l'instrument de 180° et alignez à nouveau la ligne laser verticale avec le point bas du fil à plomb.



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Attention ! Le produit est un dispositif opto-mécanique de précision et nécessite une manipulation soigneuse. Vérifiez la précision avant utilisation et après des chocs mécaniques (chutes).

Le respect des recommandations suivantes prolongera la durée de vie de l'appareil :

- Rangez le produit, les pièces de rechange et ses accessoires hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Le produit doit être transporté uniquement avec le pendule verrouillé.
- Gardez le produit propre et protégé de tout choc, de la poussière et de l'humidité ; ne laissez pas pénétrer d'humidité, de poussière ou d'autres saletés à l'intérieur du produit.
- En cas d'infiltration d'humidité dans le produit, retirez la batterie et apportez-le au centre de service.
- Ne conservez pas et n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période dans des conditions de forte humidité.
- Effectuez régulièrement le contrôle de précision (voir le paragraphe « Contrôle de précision »).
- Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants de nettoyage ou de détergents.
- Nettoyez périodiquement l'ouverture du laser avec un chiffon doux non pelucheux imbibé d'alcool isopropylique.

Une mauvaise manipulation des règles suivantes peut entraîner une fuite d'électrolyte de la batterie ou d'autres dommages :

- Retirez la batterie du produit si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Ne laissez pas de batterie déchargée dans le niveau laser.

UTILISATION

Les outils, accessoires et emballages périmés doivent être envoyés au recyclage des déchets. Veuillez envoyer l'instrument à l'adresse suivante pour un recyclage approprié :

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Allemagne



Ne jetez pas l'instrument avec les déchets municipaux !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, les instruments de mesure usagés et leurs composants doivent être collectés séparément et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

GARANTIE

Tous les produits CONDTROL GmbH sont soumis à un contrôle après production et sont régis par les conditions de garantie suivantes. Le droit de l'acheteur de faire une réclamation concernant des défauts ainsi que les dispositions générales de la législation en vigueur ne sont pas affectés.

- 1) CONDTROL GmbH s'engage à éliminer tous les défauts du produit découverts pendant la période de garantie, qui constituent un défaut de matériau ou de fabrication, dans leur intégralité et à ses propres frais.
- 2) La période de garantie est de 24 mois et commence à la date d'achat par le consommateur final (voir le document justificatif original).
- 3) La garantie ne couvre pas les défauts résultant de l'usure normale ou d'une utilisation inappropriée, le dysfonctionnement du produit causé par le non-respect des instructions de ce manuel d'utilisation, un entretien et un service non effectués en temps voulu et un manque de soin, l'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non

originaux. Les modifications de la conception du produit dégagent le vendeur de toute responsabilité au titre de la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages esthétiques qui n'entravent pas le fonctionnement normal du produit.

4) CONDTROL GmbH se réserve le droit de décider du remplacement ou de la réparation de l'appareil.

5) Les autres réclamations non mentionnées ci-dessus ne sont pas couvertes par la garantie.

6) Après l'exécution des travaux de garantie par CONDTROL GmbH, la période de garantie n'est ni renouvelée ni prolongée.

7) CONDTROL GmbH n'est pas responsable de la perte de profit ou des désagréments associés à un défaut de l'appareil, ni des frais de location d'un équipement de remplacement pendant la période de réparation. Cette garantie est soumise au droit allemand à l'exception des dispositions de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM).

En cas de garantie, veuillez retourner le produit au revendeur ou l'envoyer avec une description du défaut à l'adresse suivante :

CONDTROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Allemagne

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! Questo manuale utente è una parte essenziale di questo prodotto. Il manuale utente deve essere letto attentamente prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Se il prodotto viene dato a qualcuno per un uso temporaneo, assicurarsi di allegare il manuale utente.

- Non utilizzare il prodotto in modo improprio.
- Non rimuovere i segnali di avvertimento e proteggerli da abrasione, perché contengono informazioni sulla sicurezza d'uso del prodotto.

**Radiazione laser!****Non guardare direttamente nel raggio**

Laser di classe 2

<1 mW, 520 nm

IEC 60825-1:2014

- Non guardare il raggio laser o il suo riflesso, né a occhio nudo né attraverso uno strumento ottico.
- Non puntare il raggio laser su persone o animali senza necessità. Potresti abbagliarli.
- Per proteggere gli occhi, chiuderli o guardare altrove.
- Installare sempre il prodotto in modo che la linea laser sia al di sotto o al di sopra del livello degli occhi.
- Non lasciare che persone non autorizzate entrino nella zona di funzionamento del prodotto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- È vietato smontare o riparare il prodotto da soli. Affidare la riparazione del prodotto a personale qualificato e utilizzare solo ricambi originali.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti esplosivi, vicino a materiali infiammabili.
- Evitare di riscaldare le batterie per evitare il rischio di esplosione e perdita di elettrolita. In caso di contatto del liquido con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua pulita per 10 minuti e consultare un medico.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La livella laser XLiner 3D CONDTROL è progettata per la proiezione e il controllo di piani verticali e orizzontali. Proietta un piano orizzontale a 360° e due piani verticali a 360° e fornisce la compensazione dell'inclinazione fino a $\pm 4^\circ$. Il dispositivo è dotato di un display OLED che mostra tutte le informazioni necessarie per il funzionamento preciso della livella laser.

Il dispositivo ha 2 modalità di funzionamento:

- Modalità di blocco per proiettare piani e linee inclinati;
- autolivellamento automatico per compensare le irregolarità all'interno del campo di autolivellamento di $\pm 4^\circ$

La Modalità impulso consente di utilizzare il ricevitore laser per aumentare il campo di lavoro della livella laser o per lavorare quando il laser è difficile da individuare in condizioni di forte illuminazione.

La livella laser è adatta per l'uso sia in ambienti interni che esterni nei cantieri edili.

SPECIFICHE TECNICHE

Campo di lavoro/ con ricevitore*	40 m/80 m
Precisione di autolivellamento	$\pm 0,2$ mm/m
Campo di autolivellamento	$\pm 4^\circ$
Durata dell'autolivellamento, tipicamente	<3"
Tempo di funzionamento continuo: - con un emettitore laser acceso - con tutti gli emettitori laser accesi	20 ore 8 ore
Display	OLED
Temperatura di esercizio	-10°C ... +50°C
Temperatura di conservazione	-20°C ... +70°C
Umidità relativa	90%
Classe di protezione IP contro polvere e acqua	IP65
Attacco, attacco per treppiede	1/4", 5/8"



Tipo di laser	Classe II 520 nm < 1 mW
Alimentazione	3,7V 5000 mAh Li-Ion batteria ricaricabile
dimensioni	138x134x98 mm
Peso	950 g

*Il campo di lavoro può differire da quanto sopra indicato e dipende in base alle condizioni di illuminazione.

CONFEZIONE INCLUDE

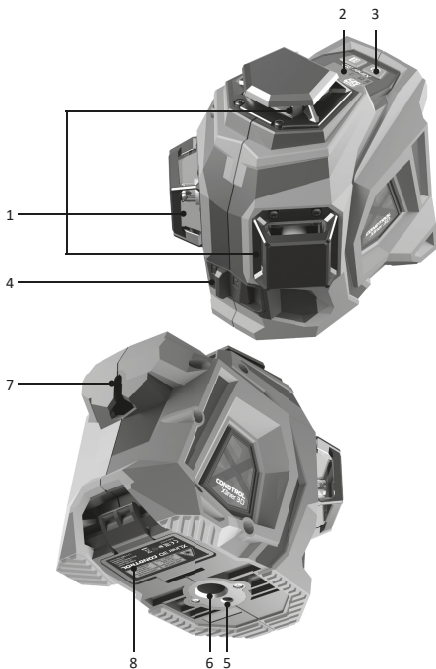
livella laser, batterie 2 pz., fissaggio da parete, morsetto di fissaggio, caricabatterie, manuale utente, valigetta in plastica rigida.



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

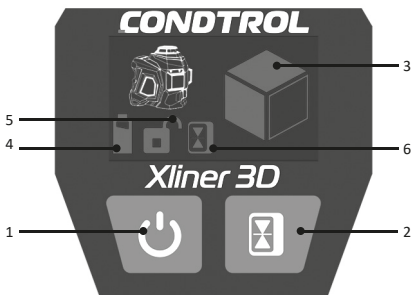
- 1 – Finestre di uscita del raggio laser
- 2 – Display
- 3 – Pannello di controllo
- 4 – Barra di commutazione
- 5 – Attacco per treppiede 1/4"
- 6 – Attacco per treppiede 5/8"
- 7 – Foro per il montaggio su vite/chiodo
- 8 – Copribatteria





Pannello di controllo

- 1 – Accendere/spegnere il dispositivo con pendolo bloccato / accendere/spegnere gli emettitori laser
- 2 – Accendere/spegnere la modalità impulso
- 3 – Indicatore del piano laser attivo
- 4 – Indicatore di carica della batteria
- 5 – Indicatore di modalità
- 6 – Indicatore della modalità impulso

**PRIMA DI INIZIARE L'USO****Alimentazione**

La livella laser è alimentata da una batteria ricaricabile Li-Ion da 3,7V 5000 mAh inclusa nella confezione.

Installare/caricare la batteria Li-Ion

Inserire la batteria nel vano batteria, rispettando la polarità. Utilizzare solo le batterie incluse nella confezione.

Se l'indicatore di carica della batteria sul display inizia a lampeggiare giallo, la batteria deve essere ricaricata.

La procedura di ricarica è la seguente:

- 1) Rimuovere la batteria dalla livella laser.
- 2) Collegare la batteria alla fonte di alimentazione tramite il caricatore 5V 2A incluso nella confezione.
- 3) Il tempo di ricarica della batteria è di circa 2,5-3 ore.
- 4) Una volta terminato il tempo di ricarica, scollegare il caricabatterie e installare la batteria nel vano batteria.

FUNZIONAMENTO

Posizionare la livella laser su una superficie solida e stabile o su un treppiede.

Spostare la barra dell'interruttore per selezionare la modalità di funzionamento necessaria:

1) Autolivellamento

Spostare la leva dell'interruttore in posizione di sblocco . La linea orizzontale si accenderà automaticamente. L'indicatore di modalità

 verrà visualizzato sul display. Il piano acceso verrà visualizzato

sul display .

Breve pressione del tasto  per accendere gli emettitori laser richiesti.

Se la livella laser è fuori dal campo di autolivellamento, le linee laser lampeggeranno 1 volta al secondo. L'indicatore del piano laser attivo lampeggerà contemporaneamente sul display.

Breve pressione del tasto  per accendere/spegnere la modalità impulso.

Per spegnere la livella laser, spostare la leva dell'interruttore su  posizione.

2) Proiezione di piani inclinati

Spostare la leva dell'interruttore in posizione di blocco . Premere e tenere premuto  durante 3 secondi per accendere la linea H.

Linea H accesa. L'indicatore di modalità  verrà visualizzato sul display. Il piano acceso verrà visualizzato sul display . La linea laser accesa lampeggerà 1 volta ogni 5 secondi.

Pressione breve  per attivare/disattivare la modalità impulso.

Per spegnere la livella laser, tenere premuto  per 3 secondi.

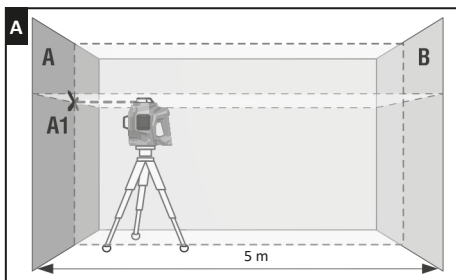
Attenzione! Per aumentare il tempo di funzionamento ed evitare il rischio di cecità accidentale, è necessario selezionare il numero minimo richiesto di moduli laser. Se utilizzato vicino a oggetti o correnti d'aria con temperatura diversa da quella dell'ambiente, la linea laser può tremare a causa dell'eterogeneità dell'atmosfera. Più lunga è la distanza, maggiore sarà il tremolio osservabile.

La larghezza della linea laser aumenta con l'aumentare della distanza operativa. Il tracciamento deve essere effettuato lungo l'asse della linea laser. Per la massima precisione, utilizzare la parte centrale della linea laser. Si noti che la forma della linea laser sulla superficie dell'oggetto (ad esempio, pareti, soffitti, ecc.) dipende dalla curvatura e dall'inclinazione della superficie rispetto al piano laser.

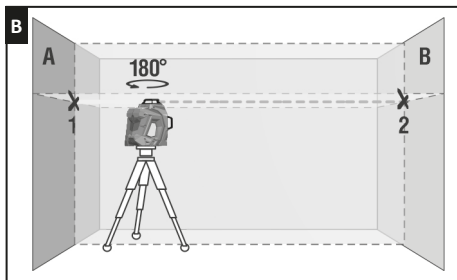
CONTROLLO DELL'IMPRECISIONE**Controllo della linea orizzontale**

Utilizzare 2 pareti verticali parallele che si trovano una di Anterioree all'altra a una distanza di 5 m.

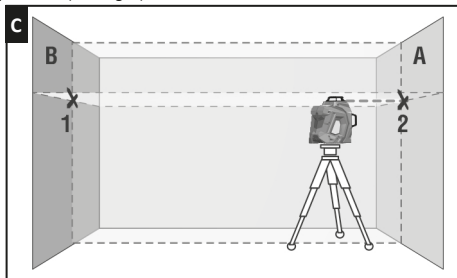
1. Posizionare lo strumento vicino alla parete A (vedi Fig. A). Accendere gli emettitori laser verticali e orizzontali, sbloccare il pendolo. Ruotare lo strumento in modo che le linee laser che si intersecano siano proiettate sulla parete vicina. Segnare il punto in cui le linee laser si intersecano come A1.



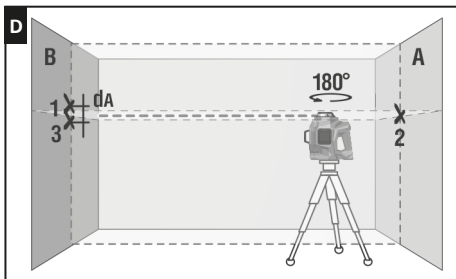
2. Ruotare lo strumento di 180°, segnare il punto in cui le linee laser si intersecano sulla parete opposta come B2 (vedi Fig. B).



3. Spostare lo strumento sulla parete opposta B e posizionarlo in modo che il punto in cui le linee laser si intersecano sia allo stesso livello del punto B2. (vedi Fig. C).



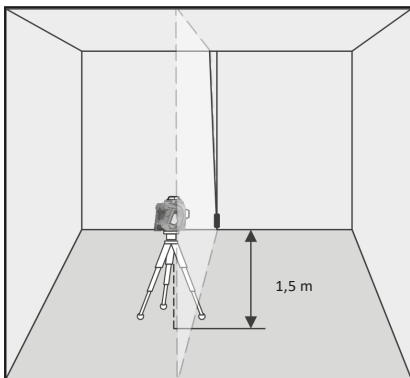
4. Ruotare lo strumento di 180° , dirigere lo strumento verso la parete A in modo che la linea verticale coincida con il punto A1. Segnare il punto di intersezione della linea laser sulla parete A come A3. (vedi Fig. D).
5. Misurare la distanza d tra i punti A1 e A3 (vedi Fig. D). Se questa distanza supera i 2 mm, contattare il centro assistenza.



Controllo della linea verticale

Usa un filo a piombo come riferimento per una linea verticale. Posiziona lo strumento a una distanza di 1,5 m dal filo a piombo.

1. Sbloccare il pendolo, accendere la linea laser verticale e allinearla con il punto basso del piombo a filo.
2. Se la deviazione tra la linea laser e la linea del piombo supera $\pm 0,2$ mm per 1 m di lunghezza del piombo (per un piombo di 2,5 m la deviazione non deve superare 0,5 mm) contattare il centro assistenza.
3. Ruotare lo strumento di 180° e allineare nuovamente la linea laser verticale con il punto basso del piombo a filo.



CURA E MANUTENZIONE

Attenzione! Il prodotto è un dispositivo ottico-meccanico preciso e richiede una manipolazione accurata. Verificare l'imprecisione prima dell'uso e dopo eventuali urti meccanici (cadute).

Il rispetto delle seguenti raccomandazioni prolungherà la durata del dispositivo:

- Conservare il prodotto, le parti di ricambio e i relativi accessori fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- Il prodotto deve essere trasportato solo con il pendolo bloccato.
- Mantenere il prodotto pulito e protetto da urti, polvere e umidità; non permettere che umidità, polvere o altra sporcizia entrino all'interno del prodotto.
- In caso di penetrazione di umidità nel prodotto, rimuovere la batteria e portarlo al centro di assistenza.
- Non conservare né utilizzare il dispositivo per lunghi periodi in condizioni di elevata umidità.
- Eseguire regolarmente il controllo dell'imprecisione (vedere paragrafo «Controllo dell'imprecisione»).
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido e umido. Non usare prodotti chimici aggressivi, solventi o detergenti.
- Pulire periodicamente l'apertura del laser con un panno morbido privo di lanugine e alcool isopropilico.

La mancata osservanza delle seguenti regole può causare la fuoriuscita di elettrolita dalla batteria o altri danni:

- Rimuovere la batteria dal prodotto se non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Non lasciare la batteria scarica nella livella laser.

UTILIZZO

Gli strumenti, gli accessori e la confezione scaduti devono essere smaltiti per il riciclaggio dei rifiuti. Si prega di inviare lo strumento al seguente indirizzo per il corretto riciclaggio:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germania



Non gettare lo strumento nei rifiuti urbani!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE, gli strumenti di misura scaduti e i loro componenti devono essere raccolti separatamente e sottoposti a riciclaggio ecologico dei rifiuti.

GARANZIA

Tutti i prodotti CONDTROL GmbH sono sottoposti a controllo post-produzione e sono regolati dalle seguenti condizioni di garanzia. Il diritto dell'acquirente di reclamare per difetti e le disposizioni generali della legislazione vigente non decadono.

1) CONDTROL GmbH si impegna a eliminare tutti i difetti del prodotto, riscontrati durante il periodo di garanzia, che rappresentano un difetto di materiale o di fabbricazione, in modo completo e a proprie spese.

2) Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto da parte del consumatore finale (vedere il documento giustificativo originale).

3) La garanzia non copre i difetti derivanti da usura o uso improprio, malfunzionamento del prodotto causato dal mancato rispetto delle istruzioni di questo manuale utente, manutenzione e assistenza non tempestive e cura insufficiente, l'uso di accessori e parti di ricambio non originali. Le modifiche al design del prodotto sollevano il venditore dalla responsabilità per gli interventi in garanzia. La

garanzia non copre i danni estetici che non ostacolano il normale funzionamento del prodotto.

4) CONDTROL GmbH si riserva il diritto di decidere sulla sostituzione o riparazione del dispositivo.

5) Altri reclami non menzionati sopra non sono coperti dalla garanzia.

6) Dopo l'esecuzione dei lavori in garanzia da parte di CONDTROL GmbH, il periodo di garanzia non viene rinnovato né esteso.

7) CONDTROL GmbH non è responsabile per la perdita di profitto o per l'inconveniente associato a un difetto del dispositivo, né per il costo di noleggio di apparecchiature alternative per il periodo di riparazione. Questa garanzia è soggetta alla legge tedesca, ad eccezione delle disposizioni della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni (CISG).

In caso di garanzia, restituire il prodotto al rivenditore oppure spedirlo con la descrizione del difetto al seguente indirizzo:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germania

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! Este manual de usuario es una parte esencial de este producto. El manual de usuario debe leerse cuidadosamente antes de usar el producto por primera vez. Si el producto se entrega a alguien para su uso temporal, asegúrese de incluir el manual de usuario.

- No utilice el producto de manera indebida.
- No retire las señales de advertencia y protéjalas de abrasión, porque contienen información sobre el uso seguro del producto.

**¡Radiación láser!****No mire directamente al haz**

Láser de clase 2

<1 mW, 520 nm

IEC 60825-1:2014

- No mire directamente al haz láser ni a su reflejo, con el ojo desprotegido o a través de un instrumento óptico.
- No apunte el haz láser a personas o animales sin necesidad. Puede deslumbrarlos.
- Para proteger sus ojos, ciérrelos o mire hacia otro lado.
- Siempre instale el producto de manera que la línea láser quede por debajo o por encima del nivel de los ojos.
- No permita que personas no autorizadas entren en la zona de operación del producto.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños y personas no autorizadas.
- Está prohibido desmontar o reparar el producto usted mismo. Confíe la reparación del producto a personal calificado y utilice únicamente repuestos originales.
- No utilice el producto en ambientes explosivos, cerca de materiales inflamables.
- Evite calentar las baterías para evitar el riesgo de explosión y fuga de electrolito. En caso de contacto del líquido con la piel, lávela inmediatamente con agua y jabón. En caso de contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia durante 10 minutos y consulte al médico.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El nivel láser XLiner 3D CONDROL está diseñado para proyectar y controlar planos verticales y horizontales. Proyecta un plano horizontal de 360° y dos planos verticales de 360°, y proporciona compensación de inclinación de hasta $\pm 4^\circ$. El dispositivo está equipado con una pantalla OLED que muestra toda la información necesaria para el funcionamiento preciso del nivel láser.

El dispositivo tiene 2 modos de funcionamiento:

- modo bloqueado para proyectar planos y líneas inclinados;
- nivelación automática para compensar irregularidades dentro del rango de autonivelación de $\pm 4^\circ$

El modo de pulso permite usar un receptor láser para aumentar el alcance de trabajo del nivel láser o para trabajar cuando el láser es difícil de distinguir en condiciones de luz brillante.

El nivel láser es adecuado para su uso tanto en áreas de construcción interiores como exteriores.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Rango de trabajo/ con receptor*	40 m/80 m
Precisión de autonivelación	± 0,2 mm/m
Rango de autonivelación	± 4°
Duración de autonivelación, típicamente	<3"
Tiempo de funcionamiento continuo: - con un emisor láser encendido - con todos los emisores láser encendidos	20 horas 8 horas
Pantalla	OLED
Temperatura de funcionamiento	-10°C ... +50°C
Temperatura de almacenamiento	-20°C ... +70°C
Humedad relativa	90%
Índice de protección contra el polvo y el agua	IP65
Rosca para trípode	1/4", 5/8"



Tipo de láser	Clase II 520 nm < 1 mW
Fuente de alimentación	3,7V 5000 mAh Li-Ion batería recargable
Dimensiones	138x134x98 mm
Peso	950 g

*El rango de funcionamiento puede diferir del indicado anteriormente y depende sobre las condiciones de iluminación.

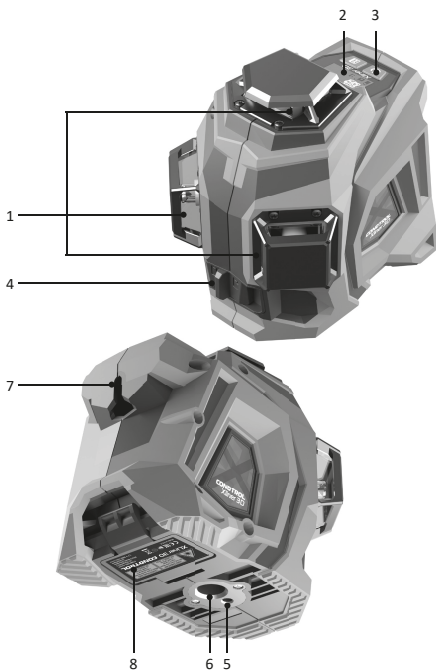
PAQUETE DE ENTREGA

Nivel láser, 2 baterías, soporte de pared, abrazadera para techo, cargador, manual de usuario, estuche rígido.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

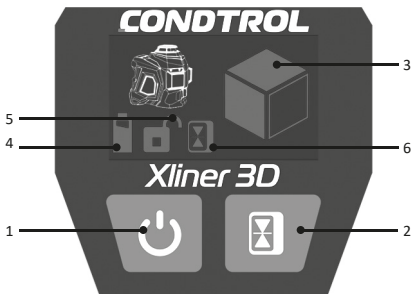
- 1 – Ventanas de salida del haz láser
- 2 – Pantalla
- 3 – Panel de control
- 4 – Barra de conmutación
- 5 – Rosca para trípode 1/4"
- 6 – Rosca para trípode 5/8"
- 7 – Orificio para montaje en un tornillo/clavo
- 8 – Tapa de la batería





Panel de control

- 1 – Encienda/apague el dispositivo con el péndulo bloqueado / encender/apagar emisores láser
- 2 – Activar/desactivar modo de pulso
- 3 – Indicador de plano láser activo
- 4 – Indicador de carga de batería
- 5 – Indicador de modo
- 6 – Indicador de modo de pulso

**ANTES DE INICIAR LA OPERACIÓN****Fuente de alimentación**

El nivel láser funciona con una batería recargable de iones de litio de 3,7 V y 5000 mAh incluida en el paquete de entrega.

Instale/cargue la batería de ion de litio

Instale la batería en el compartimento de la batería, observando la polaridad.

Utilice únicamente las baterías incluidas en el paquete de entrega. Si el indicador de carga de la batería en la pantalla comienza a parpadear en amarillo, la batería debe cargarse.

El procedimiento de carga es el siguiente:

- 1) Retire la batería del nivel láser.
- 2) Conecte la batería a la fuente de alimentación utilizando el cargador de 5V 2A incluido en el paquete de entrega.
- 3) El tiempo de carga de la batería es de aproximadamente 2,5-3 horas.
- 4) Una vez finalizado el tiempo de carga, desconecte el cargador e instale la batería en el compartimento de la batería.

OPERACIÓN

Coloque el nivel láser sobre una superficie firme y estable o en un trípode.

Desplace la barra de interruptores para seleccionar el modo de funcionamiento necesario:

1) Nivelación automática

Mueva la barra del interruptor a la posición de desbloqueo . La

línea H se encenderá automáticamente. El indicador de modo  se mostrará en la pantalla.

El plano activado se mostrará en la pantalla .

Pulse breve el botón  para encender los emisores láser requeridos.

Si el nivel láser está fuera del rango de autonivelación, las líneas láser parpadearán 1 vez por segundo. El indicador del plano láser activo parpadeará en la pantalla simultáneamente.

Pulse breve el botón  para activar/desactivar el modo de pulso.

Para apagar el nivel láser, deslice la barra del interruptor a  posición.

2) Proyección de plano inclinado

Mueva la barra del interruptor a la posición de bloqueo . Mantenga presionado  durante 3 segundos para encender la línea H. Línea H encendida. El indicador de modo  se mostrará en la pantalla. El plano activado se mostrará en la pantalla . La línea láser encendida parpadeará 1 vez cada 5 segundos.

Pulsación corta  para activar/desactivar el modo de pulso.

Para apagar el nivel láser, mantenga presionado  durante 3 segundos.

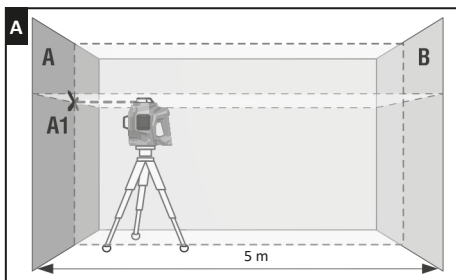
¡Atención! Para aumentar el tiempo de funcionamiento y evitar el riesgo de ceguera involuntaria, se debe seleccionar el número mínimo requerido de módulos láser. Si se utiliza cerca de objetos o corrientes de aire con una temperatura diferente a la del entorno, la línea láser puede temblar debido a la heterogeneidad de la atmósfera. Cuanto mayor sea la distancia, más temblor se podrá observar.

El ancho de la línea láser aumenta con el incremento de la distancia de operación. La disposición debe realizarse a lo largo del eje de la línea láser. Para obtener la máxima precisión, utilice la parte central de la línea láser. Cabe señalar que la forma de la línea láser en la superficie del objeto (por ejemplo, paredes, techos, etc.) depende de la curvatura e inclinación de la superficie en relación con el plano del láser.

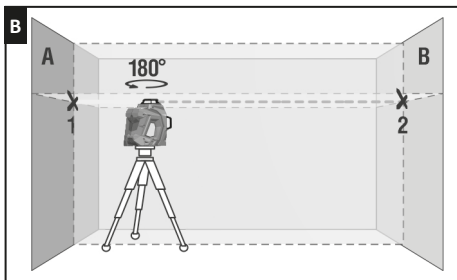
VERIFICACIÓN DE PRECISIÓN**Comprobación de la línea horizontal**

Utilice 2 paredes verticales paralelas que estén ubicadas una frente a la otra a una distancia de 5 m.

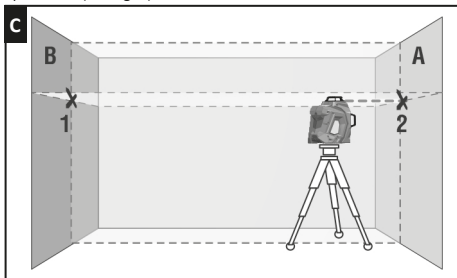
1. Coloque el instrumento cerca de la pared A (ver Fig. A). Encienda los emisores láser vertical y horizontal, desbloquee el péndulo. Gire el instrumento de manera que las líneas láser que se cruzan se proyecten en la pared cercana. Marque el punto donde las líneas láser se cruzan como A1.



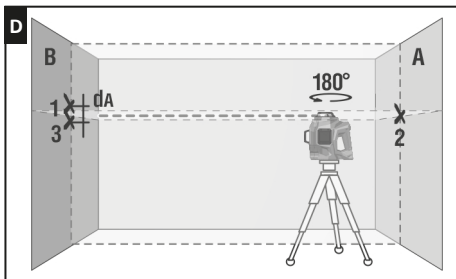
2. Gire el instrumento 180°, marque el punto donde las líneas láser se cruzan en la pared opuesta como B2 (ver Fig. B).



3. Mueva el instrumento a la pared opuesta B y colóquelo de manera que el punto donde las líneas láser se cruzan esté al mismo nivel que el punto B2. (ver Fig. C).



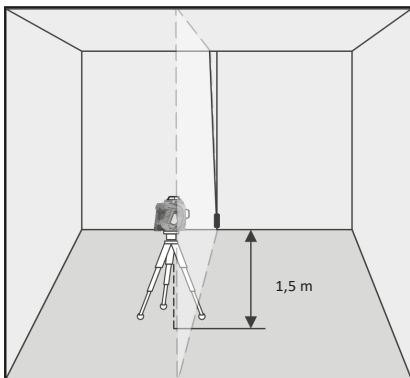
4. Gire el instrumento 180°, dirija el instrumento hacia la pared A de manera que la línea vertical coincida con el punto A1. Marque el punto de intersección de la línea láser en la pared A como A3. (ver Fig. D).
5. Mida la distancia d entre los puntos A1 y A3 (ver Fig. D). Si esta distancia supera los 2 mm, por favor contacte con el centro de servicio.



Comprobación de la línea vertical

Utilice una plomada como referencia de una línea vertical. Coloque el instrumento a una distancia de 1,5 m de la plomada.

1. Desbloquee el péndulo, encienda la línea láser vertical y alinéela con el punto bajo del plomada.
2. Si la desviación entre la línea láser y la línea de plomada supera $\pm 0,2$ mm por cada 1 m de longitud de la plomada (para una plomada de 2,5 m la desviación no debe superar 0,5 mm), póngase en contacto con el centro de servicio.
3. Gire el instrumento 180° y alinee la línea láser vertical con el punto bajo del plomada nuevamente.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

¡Atención! El producto es un dispositivo mecánico óptico de alta precisión y requiere un manejo cuidadoso. Verifique la precisión antes de usar y después de impactos mecánicos (caídas).

El cumplimiento de las siguientes recomendaciones prolongará la vida útil del dispositivo:

- Guarde el producto, las piezas de repuesto y sus accesorios fuera del alcance de los niños y personas no autorizadas.
- El producto debe ser transportado únicamente con el péndulo bloqueado.
- Mantenga el producto limpio y protegido de golpes, polvo y humedad; no permita que la humedad, el polvo u otra suciedad entren en el producto.
- En caso de que entre humedad en el producto, retire la batería y llévelo al centro de servicio.
- No mantenga ni utilice el dispositivo durante mucho tiempo en condiciones de alta humedad.
- Realice la comprobación de precisión regularmente (consulte el apartado «Comprobación de precisión»).
- Para limpiar el producto, utilice un paño suave y húmedo. No use productos químicos agresivos, disolventes de limpieza ni detergentes.
- Limpie periódicamente la abertura del láser con un paño suave sin pelusa y alcohol isopropílico.

El incumplimiento de las siguientes reglas puede causar fugas de electrolito de la batería u otros daños:

- Retire la batería del producto si no lo va a usar durante un período prolongado.
- No deje la batería descargada en el nivel láser.

UTILIZACIÓN

Las herramientas, accesorios y embalajes caducados deben ser enviados para reciclaje de residuos. Por favor, envíe el instrumento a la siguiente dirección para su reciclaje adecuado:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Alemania



¡No arroje el instrumento a la basura municipal!

De acuerdo con la directiva europea 2002/96/EC, las herramientas de medición caducadas y sus componentes deben ser recogidos por separado y enviados a un reciclaje de residuos respetuoso con el medio ambiente.

GARANTÍA

Todos los productos de CONDTROL GmbH pasan por un control posterior a la producción y están sujetos a las siguientes condiciones de garantía. El derecho del comprador a reclamar por defectos y las disposiciones generales de la legislación vigente no expiran.

- 1) CONDTROL GmbH se compromete a eliminar todos los defectos del producto, descubiertos durante el período de garantía, que representen un defecto de material o de mano de obra en su totalidad y a su propio cargo.
- 2) El período de garantía es de 24 meses y comienza a partir de la fecha de compra por el consumidor final (véase el documento original de respaldo).
- 3) La garantía no cubre los defectos resultantes del desgaste o uso inadecuado, el mal funcionamiento del producto causado por el incumplimiento de las instrucciones de este manual de usuario, el mantenimiento y servicio inoportunos y el cuidado insuficiente, el uso de accesorios y piezas de repuesto no originales. Las modificaciones

en el diseño del producto liberan al vendedor de la responsabilidad por trabajos en garantía. La garantía no cubre daños cosméticos que no impidan el funcionamiento normal del producto.

4) CONDTROL GmbH se reserva el derecho de decidir sobre la sustitución o reparación del dispositivo.

5) Otras reclamaciones no mencionadas anteriormente no están cubiertas por la garantía.

6) Después de realizar trabajos de garantía por parte de CONDTROL GmbH, el período de garantía no se renueva ni se extiende.

7) CONDTROL GmbH no se hace responsable de la pérdida de beneficios ni de los inconvenientes asociados a un defecto del dispositivo, ni de los costes de alquiler de equipos alternativos durante el período de reparación. Esta garantía se rige por la legislación alemana, excepto por las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías (CISG).

En caso de garantía, por favor devuelva el producto al vendedor minorista o envíelo con una descripción del defecto a la siguiente dirección:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Alemania

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Данная инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью Вашего прибора. Прежде чем приступить к работе с прибором, внимательно прочтите инструкцию. При передаче прибора во временное пользование обязательно прилагайте к нему данную инструкцию.

- Не используйте прибор не по назначению.
- Не удаляйте наклейки и таблички и предохраняйте их от стирания, т.к. они содержат информацию по безопасной эксплуатации прибора.



Лазерное излучение!
Не направляйте в глаза

Лазер класса 2
<1 мВт, 520 нм
IEC 60825-1:2014

- Не смотрите в лазерный луч, а также в его отражение, как незащищенным глазом, так и через оптические устройства. Не направляйте лазерный луч на людей и животных без необходимости. Вы можете их ослепить.
- Защита глаз обычно осуществляется путем отведения взгляда или закрытием век.
- Всегда устанавливайте прибор так, чтобы лазерные лучи проходили на расстоянии выше или ниже уровня глаз.
- Не допускайте посторонних лиц в зону эксплуатации прибора.
- Храните прибор вне досягаемости детей и посторонних лиц.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обслуживание и ремонт следует поручать только квалифицированным специалистам и с применением оригинальных запасных частей.
- Запрещается эксплуатация прибора во взрывоопасной среде, вблизи легковоспламеняющихся материалов.

- Не допускайте нагревания элементов питания во избежание риска взрыва и вытекания электролита. При попадании жидкости на кожу немедленно промойте пораженный участок водой с мылом. В случае попадания в глаза, промойте их чистой водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Мультипризменный лазерный нивелир CONDROL XLiner 3D предназначен для построения и контроля вертикальных и горизонтальных плоскостей. Прибор строит две вертикальные и одну горизонтальную плоскости с углом развертки 360° и обеспечивает компенсацию наклона корпуса до $\pm 4^\circ$. Прибор оснащён OLED дисплеем, на который выводится вся необходимая информация для точного управления лазерным нивелиром.

Прибор имеет 2 режима работы:

- с заблокированным компенсатором, для построения плоскостей и линий под произвольными углами;
- с автоматической компенсацией наклона корпуса прибора до $\pm 4^\circ$.

Импульсный режим позволяет использовать детектор для увеличения дальности работы, а также для работы с детектором в условиях хорошей освещенности, когда лазерный луч плохо виден.

Прибор пригоден как для эксплуатации в закрытых помещениях, так и на открытых строительных площадках.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочий диапазон/с детектором*	40 м/80 м
Точность самовыравнивания	$\pm 0,2$ мм/м
Диапазон самовыравнивания	$\pm 4^\circ$
Время самовыравнивания, типичное	<3"
Точность датчика угла наклона	$\pm 0,1^\circ$
Продолжительность работы: - с одним включенным лазерным излучателем - со всеми включенными лазерными излучателями	20 часов 8 часов
Дисплей	OLED
Рабочая температура	-10°C ... +50°C
Температура хранения	-20°C ... +70°C



Относительная влажность воздуха	90%
Степень защиты от влаги и пыли	IP65
Тип резьбы для установки на штатив	1/4", 5/8"
Тип лазера	Класс II 520 нм < 1 мВт
Источник питания	3,7 В 5000 мАч Li-Ion перезаряжаемый аккумулятор
Габаритные размеры	138x134x98 мм
Вес	950 г

**Рабочий диапазон может отличаться от заявленного в зависимости от условий освещенности.*

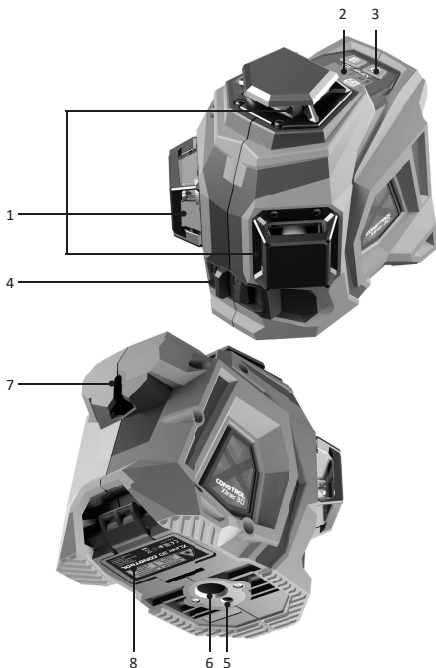
КОМПЛЕКТАЦИЯ

Лазерный нивелир, аккумулятор 2 шт., настенное крепление, крепление-зажим, зарядное устройство, руководство по эксплуатации, пластиковый кейс.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

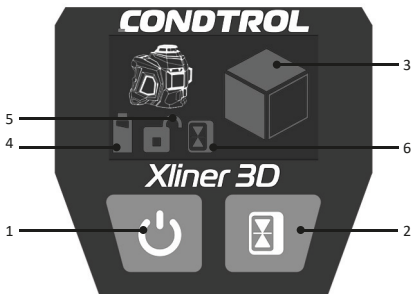
- 1 – Окна лазерных излучателей
- 2 – Дисплей
- 3 – Панель управления
- 4 – Движок блокиратора
- 5 – Резьба для установки на штатив 1/4"
- 6 – Резьба для установки на штатив 5/8"
- 7 – Петля для крепления на гвоздь/саморез
- 8 – Крышка батарейного отсека





Панель управления

- 1 – Включение/выключение прибора с заблокированным компенсатором, переключение плоскостей
- 2 – Включение/выключение импульсного режима
- 3 – Индикатор включенной лазерной плоскости
- 4 – Индикатор уровня заряда элементов питания
- 5 – Индикатор режима
- 6 – Индикатор импульсного режима

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ С ПРИБОРОМ****Питание прибора**

Питание прибора осуществляется через литий-ионный аккумулятор 3.7В 5000 мАч, входящий в комплект поставки.

Установка/зарядка литий-ионного аккумулятора

Установите аккумулятор в батарейный отсек, соблюдая полярность.

Используйте только аккумуляторы, входящие в комплект поставки.

Если индикатор уровня заряда элементов питания на дисплее стал желтым и начал мигать, необходимо зарядить аккумулятор.

Зарядка аккумулятора производится следующим образом:

- 1) Извлеките аккумулятор из прибора.
- 2) Подключите аккумулятор к источнику питания с помощью зарядного устройства типа 5В 2А, входящего в комплект поставки.
- 3) Время зарядки аккумулятора составляет 2,5-3 часа.
- 4) По истечении времени зарядки аккумулятора, отключите зарядное устройство и установите аккумулятор в батарейный отсек.

РАБОТА С ПРИБОРОМ

Установите прибор на твердую устойчивую поверхность или штатив. Движком блокиратора выберите режим работы прибора:

1) Режим автоматической компенсации

Переместите движок блокиратора в положение . Горизонтальная плоскость включится автоматически. Индикатор

режима  появится на дисплее. Включенная плоскость

отобразится на дисплее .

Короткими нажатиями клавиши  включите необходимые для работы лазерные излучатели.

Если наклон прибора превышает диапазон самовыравнивания, лазерные линии будут мигать 1 раз в секунду, на дисплее будет мигать включенная плоскость.

Коротким нажатием клавиши  включите/выключите режим работы с детектором. Для выключения прибора переместите движок блокиратора в положение .

2) Режим построения наклонной плоскости

Переместите движок блокиратора в положение . Включите прибор длительным нажатием клавиши  в течение 3 секунд. Горизонтальная плоскость включится автоматически.

Индикатор режима  появится на дисплее. Включенная плоскость отобразится на дисплее .

Включенный лазерный излучатель будет мигать 1 раз каждые 5 секунд.

Коротким нажатием клавиши  включите/выключите режим работы с детектором. Для выключения прибора нажмите и

удерживайте клавишу  в течение 3 секунд.

Внимание: Для увеличения времени работы, а также для уменьшения риска непреднамеренного ослепления следует выбирать минимально необходимое количество включенных лазерных модулей. При работе вблизи объектов или воздушных потоков, отличающихся по температуре от окружающей среды из-за неоднородности атмосферы возможно дрожание лазерной линии. При увеличении расстояния эффект усиливается.

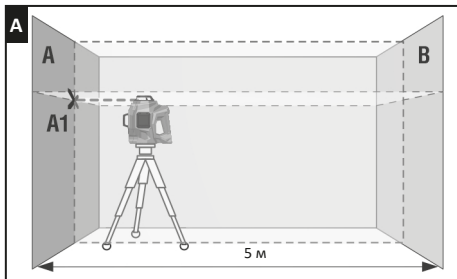
С увеличением расстояния ширина лазерной линии увеличивается. Разметку следует производить по оси лазерной линии. Для получения максимальной точности используйте средний участок лазерной линии. Следует учитывать, что форма лазерных линий на поверхности объекта (например, на стенах, перекрытиях и пр.) зависит от кривизны и наклона поверхности по отношению к лазерной плоскости.

ПРОВЕРКА ТОЧНОСТИ

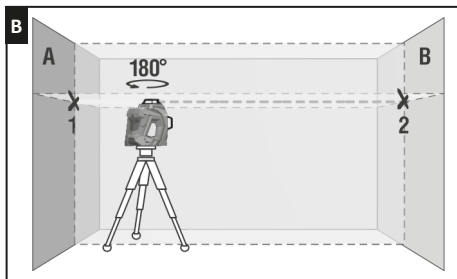
Проверка горизонтали

Для проверки необходимы 2 параллельные вертикальные стены, расположенные друг напротив друга на расстоянии 5 м.

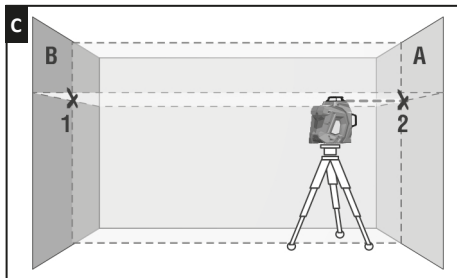
1. Установите прибор максимально близко к стене А (см. рис.А). Включите вертикальный и горизонтальный излучатели, разблокируйте компенсатор. Разверните прибор излучателями так, чтобы пересечение лазерных линий располагалось на ближней стене. Отметьте положение точки пересечения лазерных линий меткой А1.



2. Поверните прибор на 180° , отметьте точку пересечения лазерных линий на противоположной стене меткой B2 (см. рис. B).

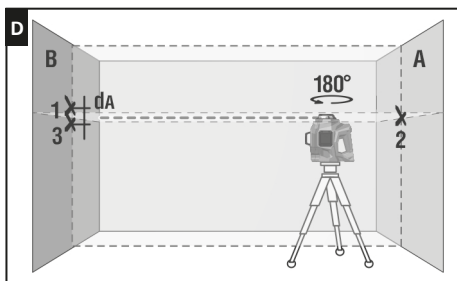


3. Перенесите прибор к противоположной стене B и установите его так, чтобы точка пересечения лазерных линий точно совпадала с ранее отмеченной точкой B2 (см. рис. C).



4. Поверните прибор на 180° , Направьте инструмент на стену А так, чтобы вертикальная линия проходила через ранее отмеченную точку А1. Отметьте точку пересечения лазерных линий на стене А меткой А3. (см. рис. D).

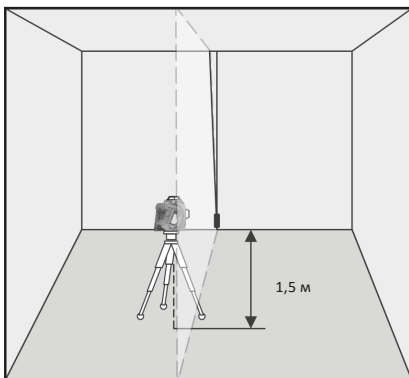
5. Измерьте расстояние d между метками А1 и А3 (см. рис. D). Если данное расстояние превышает 2 мм – обратитесь в сервисный центр.



Проверка вертикали

В качестве эталона вертикали используйте нитяной отвес. Установите прибор на расстоянии порядка 1,5 м от отвеса.

1. Разблокируйте компенсатор, включите вертикальный излучатель, совместите ось вертикальной лазерной линии с нижней точкой отвеса.
2. Если отклонение оси вертикальной линии от подвеса превышает 0,2 мм на 1 м длины подвеса (например, для отвеса длиной 2,5 м – максимальное отклонение не должно превышать 0,5 мм) – обратитесь в сервисный центр.
3. Поверните прибор на 180° и совместите ось вертикальной лазерной линии с нижней точкой отвеса еще раз.



УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Прибор является точным оптико-механическим устройством и требует бережного обращения. Перед началом работ, а также после механических воздействий (падение, удары) проводите проверку точности прибора.

Соблюдение следующих рекомендаций продлит срок службы прибора:

- Храните прибор, запасные части и аксессуары к нему вне досягаемости детей и посторонних лиц.
- Перемещайте прибор только с заблокированным компенсатором.
- Оберегайте прибор от ударов, падений, сильных вибраций, не допускайте попадания внутрь прибора влаги, строительной пыли, посторонних предметов.
- В случае попадания в прибор влаги в первую очередь выньте элементы питания, затем обратитесь в сервисный центр.
- Не храните и не используйте прибор в течение длительного времени в условиях повышенной влажности.
- Периодически проверяйте прибор на точность (см.раздел «Проверка точности»).
- Чистку прибора следует проводить мягкой влажной салфеткой. Не используйте агрессивные химикаты, очищающие растворители или моющие средства.
- Апертуру лазера периодически протирайте мягкой салфеткой без ворса с изопропиловым спиртом.

Несоблюдение следующих правил может привести к вытеканию электролита из элементов питания и порче прибора:

- Вынимайте аккумулятор из прибора, если он не используется в течение длительного времени.
- Не оставляйте в приборе разряженный аккумулятор.

УТИЛИЗАЦИЯ

Отслужившие свой срок инструменты, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы согласно действующим законам вашей страны.

Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или воду. Аккумуляторы/батареи следует собирать и сдавать на рекуперацию или на экологически чистую утилизацию.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте инструменты в коммунальный мусор!

Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и ее претворению в национальное право, отслужившие свой срок измерительные инструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рекуперацию отходов.

Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 2006/66/ЕС.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, алгоритмы работы, комплектацию прибора без предварительного уведомления.



ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный период составляет 24 месяца с даты продажи. Срок службы прибора - 36 месяцев.

Гарантия покрывает все расходы по ремонту или замене прибора.

Гарантия не покрывает транспортные расходы, связанные с возвратом прибора в ремонт.

Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения, ставшие результатом механического или иного воздействия, нарушений правил эксплуатации самостоятельного ремонта, а также на элементы питания.

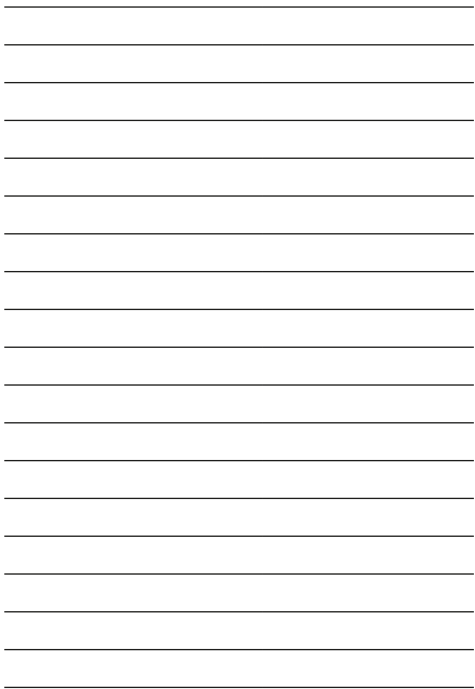
Гарантийные обязательства не распространяются на случаи потери точности, возникшие в процессе

эксплуатации прибора не по причине заводского брака, а также в случае обрыва подвижных цепей питания компенсатора в результате интенсивной эксплуатации или нарушений правил эксплуатации.

Расходы по настройке прибора оплачиваются отдельно.

СЕРВИС И КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

Контакты для связи, консультации можно получить на сайте www.condtrol.ru





CONDROL

www.condtrol.com